

OLYMPUS®

ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН

DM-770

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Начало работы	1
Запись	2
Воспроизведение	3
Меню	4
Подключение к компьютеру	5
Прочая информация	6

Благодарим вас за покупку цифрового диктофона Olympus.
Прочтите эту инструкцию для получения сведений о правильном
и безопасном использовании данного изделия.
Храните инструкцию под рукой для будущего использования.

Для обеспечения успешности записи рекомендуется перед
использованием проверить громкость и функцию записи.

RU

Содержание

Названия составных частей	4
Диктофон	4
Дисплей	5

1 Начало работы

Настройка	7
Установка батареек	8
Включение питания	9
Выбор настроек батареек	9
Установка даты и времени	10
Установка голосовых инструкций	10

Зарядка батареек	11
Зарядка батареек через USB-порт компьютера	11
Зарядка батареек путем подключения к адаптеру переменного тока через разъем USB (модель A514; не входит в стандартный комплект поставки)	12

Батарейки	14
-----------------	----

Установка и извлечение карты памяти microSD ...	16
Установка карты памяти microSD	16
Извлечение карты памяти microSD	17

Предотвращение самопроизвольного срабатывания	18
Включение режима HOLD	18
Выход из режима HOLD	18

Отключение питания	19
--------------------------	----

Выбор папок и файлов	20
Использование функции поиска в календаре для поиска файла	21

2 Запись

Запись	22
Основная процедура записи	22
Приостановка/возобновление записи	24
Быстрая проверка записи	24
Контроль во время записи	25

Выбор автоматических настроек записи [Сцена записи]	26
---	----

Запись с помощью внешнего микрофона	28
---	----

Запись с подключенного устройства	29
Запись звука на диктофон с помощью других устройств	29
Аудиозапись другим устройством с данного диктофона	29

3 Воспроизведение

Воспроизведение	30
Основная процедура воспроизведения	30
Быстрая перемотка вперед	31
Перемотка назад	31
Переход к началу файла	32
Прослушивание через наушники	33

Индексные метки/временные метки	35
Установка индексной метки/временной метки	35
Удаление индексной метки/временной метки	35

Удаление файлов	36
-----------------------	----

4 Меню

Установка параметров в меню	38
Основные операции	38

Меню записи [Запись]	40
Выбор уровня записи [Уровень записи]	40
Установка режима записи [Режим записи]	40
Выбор направленности микрофона [Зум микрофона]	41
Уменьшение шума при записи [Фильтр н.част.]	42
Выбор системы с тремя микрофонами [Выбор микр.]	42
Настройка таймера записи [Таймер записи]	43

Меню воспроизведения [Воспроизвед-е]	45
Пропуск тишины во время воспроизведения [Воспр. голоса]	45
Уменьшение шума при воспроизведении [Шумоподавление]	45
Корректировка фрагментов с низкой громкостью во время воспроизведения [Баланс. голоса]	46
Выбор режимов воспроизведения [Режим воспр.]	46
Изменение скорости воспроизведения [Скорость]	47
Установка времени пропуска [Пропуск]	48

Меню [Файл]	49
Извлечение фрагментов речи из записанных файлов [Распозн. голос]	49
Предотвращение случайного удаления файлов [Блокировка]	50
Разделение файлов на фрагменты [Разделение]	51
Меню экрана/звука [Экран/Звук]	52
Установка голосовых инструкций [Голос. подс.]	52
Включение/выключение коротких звуковых сигналов [Сигнал]	53
Инvertирование цветов дисплея [Инvertир. цвета]	53
Установки подсветки [Подсветка]	53
Установка включения светодиодного индикатора [Индикатор]	53
Регулировка контраста [Контраст]	54
Изменение языка дисплея [Язык(Lang)]	54
Меню устройства [Подменю]	55
Установка типа используемой батареи [батарея]	55
Установка даты и времени [Время и дата]	55
Установка соединения USB [Установки USB]	56
Восстановление установок по умолчанию [Сброс]	57
Форматирование носителя записи [Форматирование]	58
Просмотр информации о диктофоне [Инфо о системе]	59

5 Подключение к компьютеру

Операционная система компьютера	60
Подключение/отключение от компьютера	62
Подключение диктофона к компьютеру	62
Отключение диктофона от компьютера	64
Доступные функции в Olympus Sonority	65
Установка ПО	67
Удаление ПО	69
Использование онлайн-справки	70
Передача файлов на компьютер	71

6 Прочая информация

Список оповещающих сообщений	73
Устранение возможных неполадок	75
Уход за диктофоном	78
Аксессуары (дополнительные)	79
Информация об авторских правах и товарных знаках	80
Меры предосторожности	81
Спецификации	86

Символы, используемые в руководстве

ПРИМЕЧАНИЕ

Описывает меры предосторожности и операции, которых следует избегать при использовании диктофона.

СОВЕТ

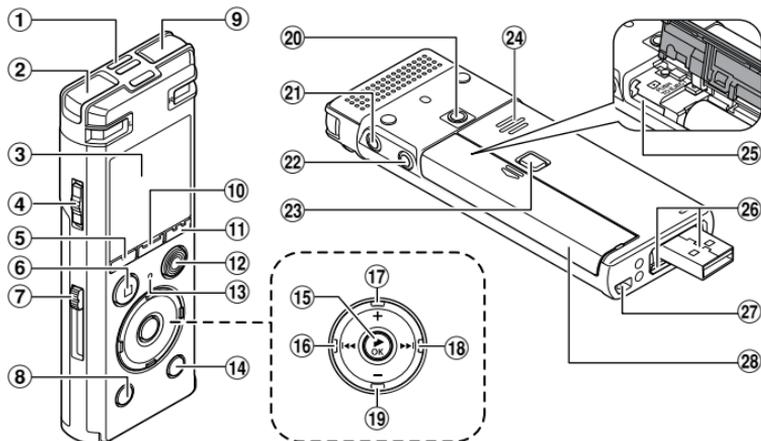
Содержит полезную информацию и советы, которые помогут максимально использовать возможности диктофона.



Указывает ссылки на страницы с подробным описанием или сопутствующей информацией.

Названия составных частей

Диктофон



- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|---|
| ① Встроенный центральный микрофон | ⑩ Кнопка MENU/SCENE | ①⑥ Кнопка ◀◀ |
| ② Встроенный стереомикрофон (L) | ⑪ Кнопка F2 | ①⑦ Кнопка + |
| ③ Дисплей | ⑫ Кнопка REC (запись)(●) | ①⑧ Кнопка ▶▶ |
| ④ Переключатель POWER/HOLD | ⑬ Светодиодный индикатор (LED) | ①⑨ Кнопка – |
| ⑤ Кнопка F1 | ⑭ Кнопка LIST | ②① Крепежное отверстие |
| ⑥ Кнопка STOP (■) | ⑮ Кнопка ▶OK | ②② Разъем для наушников (🎧) |
| ⑦ Задвижка разъема USB | | ②③ Разъем для микрофона (🎤) |
| ⑧ Кнопка ERASE | | ②④ Кнопка блокировки крышки отделения батареек/отсека карты |
| ⑨ Встроенный стереомикрофон (R) | | ②⑤ Встроенный динамик |
| | | ②⑥ Слот карты памяти microSD |
| | | ②⑦ Разъем USB/крышка разъема USB (выдвижная) |
| | | ②⑧ Отверстие для ремешка |
| | | ②⑨ Крышка отделения батареек/отсека карты |

Дисплей

В режиме записи



- 1 Индикатор папки
- 2 Имя файла
- 3 Индикатор батарейки
- 4 Индикатор состояния диктофона

[]: Индикатор записи

[]: Индикатор паузы записи

[]: Индикатор остановки

[▶]: Индикатор воспроизведения

[▶]: Индикатор ускоренного воспроизведения

[▶]: Индикатор замедленного воспроизведения

[▶]: Индикатор быстрой перемотки вперед

[▶]: Индикатор быстрой перемотки назад

- 5 Истекшее время записи

В режиме остановки или в режиме воспроизведения

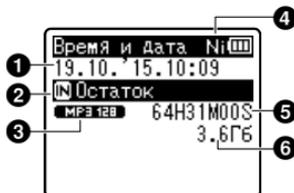


- 6 Измеритель уровня
- 7 Индикатор носителя для записи
[]: Внутренняя память
[]: Карта памяти microSD
- 8 Оставшееся возможное время записи
- 9 Экранный подсказок функциональной кнопки
- 10 Истекшее время воспроизведения
- 11 Продолжительность файла
- 12 Шкала индикатора положения воспроизведения
- 13 Индикатор записи таймера (⊕)

Дисплей

СОВЕТ

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **STOP** (■) в режиме остановки, чтобы вывести на экран настройки **[Время и дата]** и **[Остаток]** (количество доступного оставшегося времени записи). Если дата/время заданы неверно, см. раздел «Установка даты и времени **[Время и дата]**» (стр. 55).



- 1 Текущее время и дата
 - 2 Индикатор носителя для записи
 - 3 Индикатор формата записи
 - 4 Индикатор батарейки
 - 5 Оставшееся возможное время записи
 - 6 Доступная свободная память
- [N]: Ni-MH
[A]: Щелочная

Начало работы

Настройка

Распакуйте диктофон и выполните перечисленные ниже действия, чтобы подготовить его к работе.

Начало
работы **1**

Установка батареек

Начало
работы **2**

Включение питания

Начало
работы **3**

Выбор настроек батареек

Выберите настройки батареек, соответствующие вставленной батареечке. Выберите настройки для никель-металлгидридной перезаряжаемой батареечки или щелочной батареечки.

Начало
работы **4**

Установка даты и времени

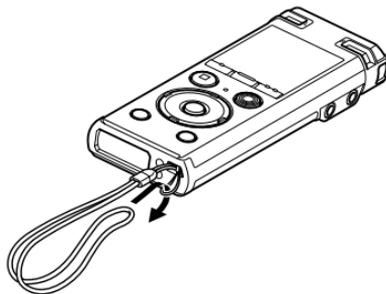
Установите часы диктофона для использования с управлением файлом.

Начало
работы **5**

Установка голосовых инструкций



Крепление ремешка



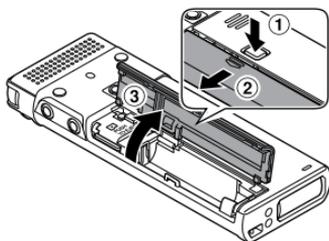
Установка батареек

1

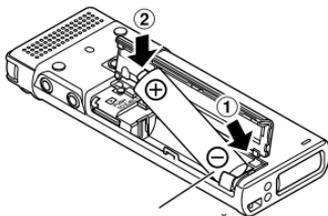
Настройка

Перед использованием диктофона вставьте батарейку в соответствующий отсек диктофона.

- 1** Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки крышки отделения батареек/ отсека карты, а затем отодвиньте крышку отделения батареек/отсека карты, чтобы открыть ее.

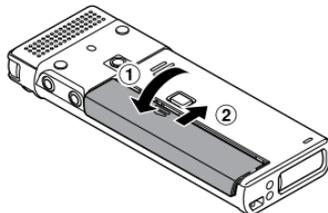


- 2** Вставьте батарейку AAA, соблюдая полярность.



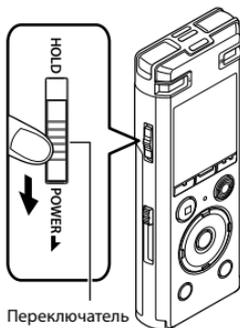
Сначала вставьте отрицательный полюс батарейки.

- 3** Полностью закройте крышку отделения батареек/отсека карты.



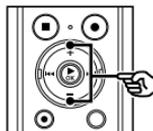
Включение питания

- 1 Когда диктофон выключен, сдвиньте переключатель **POWER/HOLD** в направлении, указанном стрелкой.



Выбор настроек батарейки

- 1 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать тип вставленной батарейки.



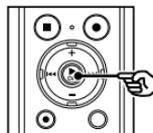
[Ni-MH]

Выберите данный пункт, если вставлена никель-металлогидридная перезаряжаемая батарейка Olympus (модель BR404).

[Щелочные]

Выберите, если вставлена щелочная батарейка.

- 2 Нажмите **► OK**, чтобы завершить настройку.

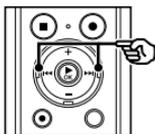


ПРИМЕЧАНИЕ

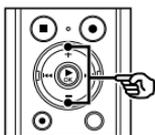
- См. «Установка даты и времени», если после настройки батарейки на дисплее времени возникает мигающий курсор установки часов (см. стр. 10).

Установка даты и времени

- 1 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора устанавливаемого пункта.



- 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы изменить число.



- Чтобы изменить другой пункт, нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀, чтобы переместить мигающий курсор, а затем + или -, чтобы изменить число.

- 3 Нажмите ►ОК, чтобы завершить настройку.

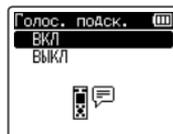
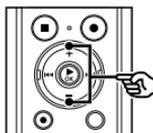
СОВЕТ

- Во время настройки можно нажать кнопку ►ОК, чтобы установить введенные пункты и запустить часы.
- Можно изменить формат отображения часов. Описание процедуры см. в разделе «Установка даты и времени [Время и дата]» (стр. 55).

Установка голосовых инструкций

Данная функция позволяет включать голосовое объявление рабочего состояния диктофона.

- 1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать [ВКЛ] или [ВЫКЛ].



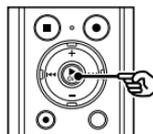
[ВКЛ]

Голосовые подсказки включены.

[ВЫКЛ]

Голосовые подсказки отключены.

- 2 Нажмите ►ОК, чтобы завершить настройку.



СОВЕТ

- Для голосовых подсказок можно задать параметры [Вкл/Выкл], [Скорость] и [Громкость]. Описание процедуры см. в разделе «Установка голосовых инструкций [Голос. подс.]» (стр. 52).
- Чтобы повторно прослушать голосовые инструкции, нажмите и удерживайте кнопку F2 в любом режиме, кроме записи и воспроизведения.

Зарядка батареек

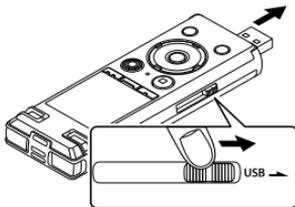
Зарядка батареек через USB-порт компьютера

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед зарядкой батареек вставьте предоставленную перезаряжаемую батарейку и для параметра [батарейка] установите [Ni-MH] (встр. стр. 8, стр. 9).

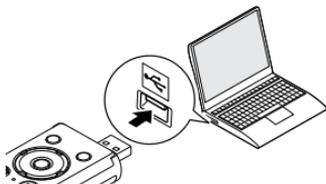
1 Включите компьютер.

2 Переместите задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой.

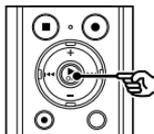


- При этом выдвигается USB-разъем. Крышка USB-разъема хранится внутри диктофона.

3 Отключите диктофон и подключите USB-разъем к USB-порту компьютера.



4 Нажмите кнопку ► ОК, чтобы начать зарядку батареек.



- Если для параметра [батарейка] (встр. стр. 55) задано значение [Ni-MH], на дисплее отображается сообщение [Нажмите ОК для зарядки]. Когда данное сообщение будет мигать, нажмите кнопку ► ОК.

5 Когда зарядка закончена, для индикатора батареек отображается сообщение [Зарядно].



Время зарядки: около 3 часов *

* Примерное время, необходимое для зарядки полностью разряженной батарейки при комнатной температуре.

Время зарядки батареек зависит от оставшегося заряда и состояния батареек.

Зарядка батареек

1

Зарядка батареек

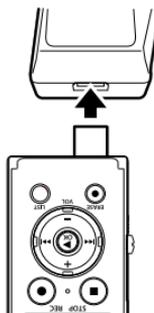
Зарядка батареек путем подключения к адаптеру переменного тока через разъем USB (модель A514; не входит в стандартный комплект поставки)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед подключением AC-адаптера выберите **[AC адаптер]** для настройки USB-порта (☞ стр. 56).
- Перед зарядкой батареек вставьте предоставленную перезаряжаемую батарейку и для параметра **[батарейка]** установите **[Ni-MH]** (☞ стр. 8, стр. 9).
- Используйте только предоставленный Olympus AC-адаптер для подключения через USB (A514).

1 Подключите диктофон к USB-порту на AC-адаптере.

USB-разъем
AC-адаптера
(модель A514)

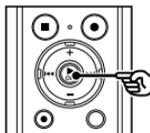


2 Подключите AC-адаптер к выводу питания переменного тока.



К выводу питания
переменного тока

3 Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать зарядку.



- Если для параметра **[батарейка]** (☞ стр. 55) задано значение **[Ni-MH]**, на дисплее отображается сообщение **[Нажмите OK для зарядки]**. Когда данное сообщение будет мигать, нажмите кнопку **►OK**.

4 После окончания зарядки отображается сообщение [Заряжено].

При зарядке с отключенным питанием



Отображается при полной зарядке батареек

При зарядке с включенным питанием



ПРИМЕЧАНИЕ

- Не заряжайте щелочные, литиевые или другие гальванические батарейки. Утечка жидкости или перегрев могут привести к поломке диктофона.
- Питание компьютера должно быть включено для зарядки батареек через USB-порт. Если питание компьютера отключено или компьютер находится в режиме ожидания, сна или автоматического отключения, зарядка батареек не выполняется.
- Не используйте USB-концентратор при зарядке батареек от компьютера.
- Зарядка батареек невозможна, если **[C]**¹ или **[H]**² мигает. При зарядке батареек температура окружающей среды должна составлять от 5 до 35 °С.
 - * 1 **[C]** Слишком низкая температура окружающей среды.
 - * 2 **[H]** Слишком высокая температура окружающей среды
- Если срок службы батареек после полной зарядки заметно сократился, замените батарейку на новую.
- Вставьте USB-разъем до упора. При неправильном подсоединении работа может быть нарушена.
- Используйте только совместимый удлинительный USB-кабель Olympus (KP-19). При использовании кабеля другой марки функционирование не гарантируется. Используйте удлинительный USB-кабель Olympus (KP-19) только для диктофона и не используйте его для устройства другого производителя.

Батарейки

1

Батарейки

Индикатор батареек

По мере падения заряда батареек состояние батареек на дисплее меняется следующим образом.



- [] означает низкий остаточный заряд батареек. Зарядите батарейку или замените новой. Если батарейка разряжена, на экране отображается сообщение [] и [**Низкий заряд батареек**] и работа прекращается.

Перезаряжаемые батарейки

Внимательно прочтите указанную ниже информацию при использовании никель-металлогидридных перезаряжаемых батареек (модель BR404).

■ Разрядка

Перезаряжаемые батарейки естественным образом разряжаются при неиспользовании. Зарядите батарейку перед использованием.

■ Рабочая температура

Перезаряжаемые батарейки работают по принципу химической реакции. Их рабочие характеристики могут варьироваться даже при использовании в рекомендованных температурных режимах. Это нормальная ситуация.

■ Рекомендованные диапазоны температур

При подаче питания на диктофон: от 0 до 42 °C

При зарядке: от 5 до 35 °C

При долгосрочном хранении: от -20 до 30 °C

Использование перезаряжаемых батареек в диапазонах температур, превышающих заданные, может привести к ухудшению рабочих характеристик или сокращению срока службы батареек. Если диктофон не используется на протяжении длительного времени, снимите перезаряжаемую батарейку и храните ее отдельно чтобы предотвратить утечку жидкости или коррозию.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Из-за особенностей никель-металлогидридных перезаряжаемых батареек, новые батарейки и батарейки, не используемые на протяжении длительного времени (один месяц и более), могут заряжаться не полностью. Батарейка должна достигать полного заряда после трехкратной зарядки и разрядки.
- Всегда утилизируйте перезаряжаемые батарейки предусмотренным законодательством способом. Перед утилизацией перезаряжаемых батареек, которые не были полностью разряжены, выполните необходимые действия для предотвращения короткого замыкания: например, изолируйте клеммы лентой.
- Приобретайте перезаряжаемые никель-металлогидридные батарейки модели BR404. При использовании батареек другого производителя нормальная работа не гарантируется.
- Время непрерывного использования перезаряжаемых никель-металлогидридных батареек при многократном использовании уменьшается из-за их разрушения (см. стр. 88).

RU

Меры предосторожности при использовании батареек

- Диктофон не поддерживает марганцевые батарейки.
- Перед заменой батарейки отключайте питание. Файлы могут быть повреждены, если батарейка удаляется во время записи с помощью диктофона или выполнения таких операций, как стирание файлов.
- При снятии батареек с диктофона автоматически отображается экран **[Время и дата]** при включении питания. Описание процедуры см. в разделе **«Установка даты и времени [Время и дата]»** (стр. 55).
- Если диктофон не используется на протяжении длительного времени, всегда снимайте перезаряжаемую батарейку и храните ее отдельно чтобы предотвратить утечку жидкости или коррозию.
- Для замены используйте щелочные сухие батарейки AAA или перезаряжаемые никель-металлогидридные батарейки Olympus (модель BR404).
- Даже если индикатор батарейки отображает **[100]**, воспроизведение с помощью встроенного динамика на некоторых громкостях может привести к падению выходного напряжения на клеммах батарейки, что может привести к сбросу настроек диктофона. В этом случае следует уменьшить громкость.
- Индикатор батарейки может меняться в зависимости от того, используется ли внутренняя память или карта microSD.
- При использовании карты памяти microSD время непрерывного использования батарейки уменьшается (стр. 88).
- Оно зависит от рабочих характеристик используемой батарейки (стр. 88).
- После замены батарейки автоматически открывается экран **[батарейка]**. Этот экран также можно открыть с помощью меню, чтобы выбрать тип установленной батарейки (стр. 55).

Для пользователей из Германии

Olympus имеет соглашение с немецкой организацией GRS (Объединенная ассоциация по утилизации использованных батарей) по экологически безопасной утилизации батареек.

Установка и извлечение карты памяти microSD

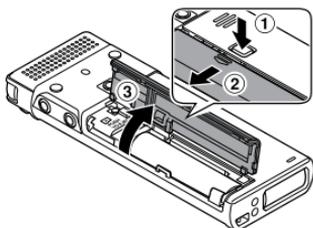
Диктофон имеет собственную внутреннюю память и поддерживает стандарт карт памяти microSD (microSD, microSDHC), которые продаются отдельно. При установке карты памяти microSD-носитель для записи автоматически переключается с внутренней памяти и все записанные файлы сохраняются на карту памяти microSD.

1

Установка и извлечение карты памяти microSD

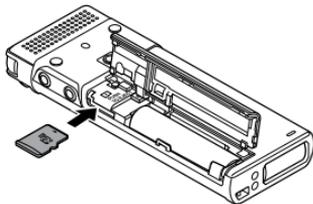
Установка карты памяти microSD

- 1 Переключите диктофон в режим останова и откройте крышку отделения батареек/ отсека карты.**



- Slot карты памяти microSD находится внутри под крышкой отделения батареек/ отсека карты.

- 2 Вставьте карту памяти microSD и расположите ее правильно, как показано.**



- Вставьте карту памяти microSD прямо, не сгибая ее.

- Если карта памяти microSD установлена неправильно или согнута, поверхность контакта может быть повреждена или карта может застрять в слоте.
- Если карта памяти microSD вставлена не полностью (до щелчка фиксации на месте), запись данных может быть невозможна.

- 3 Закройте крышку отделения батареек/ отсека карты.**



- Носитель для записи автоматически переключается на карту памяти microSD.

СОВЕТ

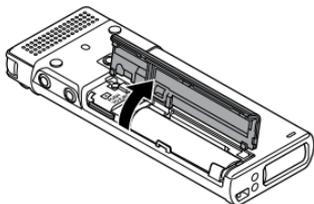
- Для записи на внутреннюю память необходимо извлечь карту памяти microSD из диктофона (см. стр. 17).

ПРИМЕЧАНИЕ

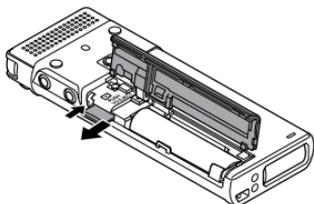
- Диктофон может не распознавать карты памяти microSD, отформатированные (инициализированные) для компьютера или другого устройства. Перед использованием карты памяти microSD обязательно инициализируйте ее в диктофоне (см. стр. 58).

Извлечение карты памяти microSD

- 1 Переключите диктофон в режим останова и откройте крышку отделения батареек/ отсека карты.**



- 2 Разблокируйте карту памяти microSD, нажав ее вовнутрь. После этого карта должна медленно вернуться в исходное состояние.**



- Карта памяти microSD выдвигается наружу и останавливается. Вытащите ее пальцами.

- 3 Закройте крышку отделения батареек/ отсека карты.**

- Носитель для записи автоматически переключается на внутреннюю память.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Карты памяти microSD могут выскочить из гнезда, если слегка ударить по карте в гнезде или слишком быстро убрать палец после нажатия на карту.
- В зависимости от производителя и типа карты некоторые карты памяти microSD и microSDHC могут быть не полностью совместимы с данным диктофоном и могут распознаваться неправильно.
- Для получения информации о картах microSD, работа с которыми была подтверждена компанией Olympus, обращайтесь в нашу службу технической помощи.

<http://www.olympus-europa.com>

Следует иметь в виду, что служба технической помощи предоставляет информацию о производителях и типах карт памяти microSD, работа с которыми была подтверждена компанией Olympus, но не гарантирует их нормальную работу.

Также следует иметь в виду, что некоторые карты памяти могут перестать правильно распознаваться диктофоном вследствие изменений технических характеристик карт производителями.

- При использовании карты памяти microSD прочитайте инструкцию по эксплуатации, поставляемую с картой.
- Если карта памяти microSD не распознается диктофоном, попробуйте ее переустановить, чтобы диктофон повторно попытался определить карту.
- Скорость работы с некоторыми картами памяти microSD может быть низкой. Скорость работы также может снижаться после многократной записи и удаления данных с карты памяти microSD. В этом случае инициализируйте карту повторно (☞ стр. 58).

Предотвращение самопроизвольного срабатывания

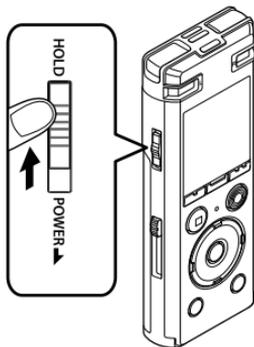
1

Предотвращение самопроизвольного срабатывания

Установка диктофона в режим HOLD приводит к продолжению работы в текущем режиме и блокированию кнопок. Режим HOLD предназначен для предотвращения самопроизвольного переключения после случайного нажатия кнопки, когда диктофон находится в сумке или в кармане. Он также удобен для предотвращения случайной остановки записи.

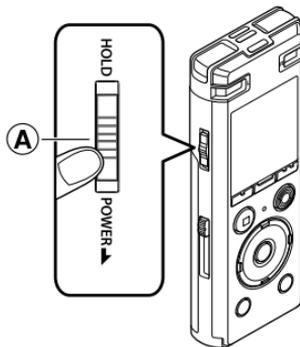
Включение режима HOLD

- 1 Переместите переключатель **POWER/HOLD** в положение **[HOLD]**.



Выход из режима HOLD

- 1 Переместите переключатель **POWER/HOLD** в положение **A**, как показано ниже.



- На экране отображается сообщение **[ЗАБЛОКИР.]** и диктофон переключается в режим HOLD.

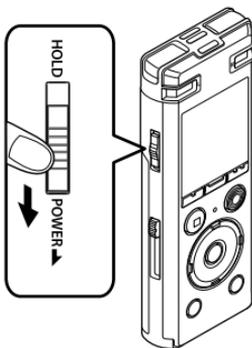
ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае нажатия кнопки, когда диктофон находится в режиме HOLD, на дисплее в течение 2 секунд отображается индикация **[ЗАБЛОКИР.]**. Дальнейшие операции не выполняются.
- При переводе диктофона в режим HOLD во время воспроизведения (или записи) воспроизведение (или запись) продолжается и блокируется выполнение других операций. (Диктофон выключается после завершения воспроизведения или записи, например из-за нехватки памяти.)

Отключение питания

При отключении питания имеющиеся данные, настройки режимов и установки часов сохраняются.

- 1** Переместите переключатель **POWER/HOLD** в направлении, указанном стрелкой, и оставьте его в этом положении на время не менее полсекунды.



- Время остановки воспроизведения при выключении сохраняется в памяти.

СОВЕТ

- Выключение питания, когда диктофон не используется, экономит заряд батареи.

Режим экономии энергии

Если после включения питания диктофон остановлен на 10 (установка по умолчанию) или более минут, индикация на дисплее отключается и диктофон автоматически переходит в режим экономии энергии.

- При нажатии любой кнопки диктофон выходит из режима экономии энергии.

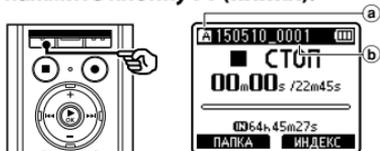
Выбор папок и файлов

Диктофон включает пять папок: [A], [B], [C], [D] и [E]. В каждой папке можно сохранить до 200 файлов.

1

Выбор папок и файлов

1 Когда диктофон остановлен, нажмите кнопку F1 (ПАПКА).



- Папка меняется каждый раз при нажатии кнопки **F1 (ПАПКА)**.

- a Индикатор папки
- b Имя файла

2 Нажмите кнопку ►►I или I◀◀ для выбора необходимого файла.

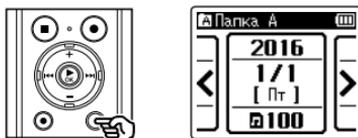


- Следующая информация будет отображаться в течение 2 секунд сразу после выбора файла.
- c Порядковый номер текущего файла/общее количество записанных файлов в папке
- d Состояние функции распознавания голоса
- e Состояние блокировки файла
- f Время и дата завершения записи

Использование функции поиска в календаре для поиска файла

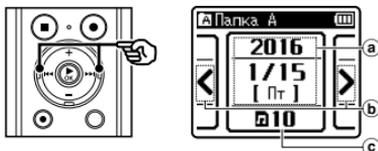
Записанные аудиофайлы автоматически помечаются датой и отображаются в формате календаря, что позволяет быстро и легко искать нужные файлы.

- 1** Когда диктофон остановлен, нажмите кнопку **LIST**.



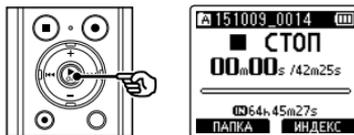
- Дисплей переключится на экран календаря.

- 2** Нажмите кнопку **▶▶|** или **|◀◀** для выбора необходимой даты.



- a) Файл даты был записан
- b) Отображается, если даты с файлами существуют до и после указанной даты
- c) Количество сохраненных (записанных) файлов в выбранную дату

- 3** Нажмите кнопку **▶OK**.



- 4** Нажмите кнопку **▶▶|** или **|◀◀** для выбора необходимого файла.

- 5** Нажмите кнопку **▶OK**, чтобы начать воспроизведение.

СОВЕТ

- Поиск осуществляется в пределах текущей папки. Если сохраненный файл находится в другой папке, нажмите **F1 (ПАПКА)**, чтобы выбрать папку снова.
- Отображаются только те даты, для которых существуют файлы.

Запись

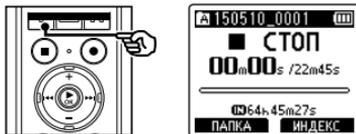
Диктофон включает пять папок (F1 до F5), в которых можно сохранять файлы. Данные папки упрощают сортировку записей по разным категориям (например, «бизнес» и «отдых»).

2

Запись

Основная процедура записи

- 1 Нажмите кнопку F1 (ПАПКА), чтобы выбрать папку, в которой будут сохраняться записи.**

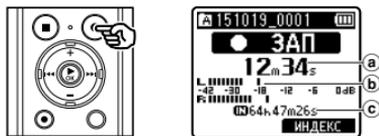


- Каждый новый записанный файл будет сохранен в выбранной папке.

- 2 Направьте встроенный микрофон в направлении записываемого звука.**



- 3 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.**



- а Истекшее время записи
 - б Измеритель уровня (переключается в соответствии с установленной громкостью и настройками записи)
 - в Оставшееся возможное время записи
- При этом загорается светодиодный индикатор.

- 4 Нажмите кнопку STOP (■), чтобы остановить запись.**



- д Продолжительность файла

Звуковые файлы, записанные с помощью диктофона, автоматически получают имена в указанном ниже формате.

150510_0001.MP3

①

②

③

① **Записанные данные**

Указывает год, месяц и день выполнения записи.

② **Номер файла**

Имя файла дополняется последовательным номером независимо от того, был ли переключен носитель для записи.

③ **Расширение**

Расширение файла, указывающее формат записи.

- Формат линейной ИКМ: «.WAV»
- Формат MP3: «.MP3»

СОВЕТ

- **[Режим записи]** следует задавать, когда диктофон остановлен (см. стр. 40).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы избежать обрезания начала записи, начинайте запись после того, как загорится светодиодный индикатор или на экране появится индикатор режима.
- Если оставшееся возможное время записи составляет 60 секунд, светодиодный индикатор начнет мигать. По мере сокращения оставшегося времени скорость мигания возрастает (при пересечении точки в 30 и 10 секунд).
- Когда на экране отображается сообщение **[Папка заполнена]**, запись более невозможна. Чтобы продолжить запись, выберите другую папку или удалите ненужные файлы (см. стр. 36).
- Если на экране появляется сообщение **[Память заполнена]**, доступная память в диктофоне отсутствует. Чтобы продолжить запись, необходимо удалить ненужные файлы (см. стр. 36).
- Производительность обработки может быть уменьшена, если данные многократно записывались или удалялись на носителе. Инициализируйте носитель для записи в этом случае (см. стр. 58).

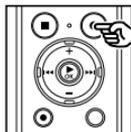
Запись файлов в формате линейной ИКМ размером более 2 ГБ

При записи файлов в формате линейной ИКМ запись продолжается даже после превышения 2 ГБ.

- Данные разделяются и сохраняются в отдельных файлах размером до 2 ГБ. При воспроизведении такие файлы обрабатываются как несколько файлов.
- После записи 200 файлов, превышающих 2 ГБ, запись останавливается.

Приостановка/возобновление записи

1 Нажмите кнопку REC (●) при записи.



- При этом запись останавливается и на экране мигает сообщение [● | ПАУЗА].
- Запись останавливается автоматически, когда длительность паузы превышает 60 минут.

2 Нажмите кнопку REC (●) еще раз, когда запись находится на паузе.

- Запись продолжается с точки установки на паузу.

Быстрая проверка записи

1 Нажмите кнопку ► ОК при записи.

- Запись завершается и воспроизводится записанный файл.

Настройки записи

Предоставляется ряд различных настроек записи, позволяющих настроить запись в зависимости от условий.

[Сцена записи] (E3 [®] стр. 26)	Используется для выбора одного из нескольких предварительных шаблонов настроек записи. Выбранный шаблон вводит несколько настроек, предназначенных для конкретного места записи, или задает все условия в рамках однокадровой работы.
[Уровень записи] (E3 [®] стр. 40)	Задает уровень записи.
[Режим записи] (E3 [®] стр. 40)	Задает качество записи звука.
[Зум микрофона] (E3 [®] стр. 41)	Задает направленность встроенного стерео микрофона.
[Фильтр н. част.] (E3 [®] стр. 42)	Уменьшает жужжание оборудования, такого как кондиционеры или проекторы.
[Выбор микр.] (E3 [®] стр. 42)	Здесь можно включить или выключить встроенный центральный микрофон.
[Таймер записи] (E3 [®] стр. 43)	Задает такие параметры планирования записи, как время и дата.

Контроль во время записи

Запись можно отслеживать, например с помощью наушников, подключенных к разъему наушников диктофона (🔊). Настройка громкости отслеживания записи выполняется кнопками + и -.

1 Подключите наушники к разъему наушников диктофона (🔊).



- Изменение громкости не влияет на уровень записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы избежать неприятных громких звуков, задайте для громкости значение [00] перед подключением наушников.
- Чтобы предотвратить обратный сигнал, не размещайте наушники возле микрофона при записи.

Выбор автоматических настроек записи

[Сцена записи]

Диктофон оснащен заданными шаблонами для оптимальной настройки в зависимости от применения (например, для лекций и надиктовывания). Выбрав один из этих шаблонов, можно ввести различные рекомендованные настройки для конкретного применения в рамках одной операции.

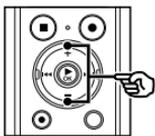
2

Выбор автоматических настроек записи [Сцена записи]

- 1 Когда диктофон остановлен, нажмите и удерживайте нажатой кнопку MENU/SCENE.**



- 2 Нажмите кнопку + или – для выбора необходимого режима записи.**



- [Авто]:**
уровень записи всегда изменяется автоматически в зависимости от громкости входящего звука. Предназначен для записи всех звуков.
- [Лекция]:**
данный режим предназначен для записи с размещением микрофона в определенном направлении, например в большом помещении на большом расстоянии от говорящего.

[Конференция]:
предназначен для записи конференций в больших помещениях и других звуков на больших территориях.

[Собрание]:
предназначен для записи во время собраний в маленьких помещениях и других звуков на достаточно близком расстоянии.

[Диктовка]:
предназначен для записи собственного голоса и других звуков на очень близком расстоянии.

[Вручную]:
нажмите кнопку ►►► для изменения пяти относящихся к записи настроек, таких как **[Уровень записи]** и **[Режим записи]** (вс* с стр. 40 по стр. 42).

- 3 Нажмите ►ОК, чтобы завершить настройку.**
- 4 Для выхода из экрана выбора нажмите кнопку STOP (■).**

RU

26

Выбор автоматических настроек записи

[Сцена записи]

Предварительные настройки параметра [Сцена записи]

[Авто]

[Уровень записи]	[Авто]
[Режим записи]	[MP3 128 kbps]
[Зум микрофона]	[Выкл.]
[Фильтр н.част.]	[Выкл.]
[Выбор микр.]	[Вкл центр. микр]

[Лекция]

[Уровень записи]	[Высокая]
[Режим записи]	[MP3 128 kbps]
[Зум микрофона]	[+6]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[Выбор микр.]	[Вкл центр. микр]

[Конференция]

[Уровень записи]	[Высокая]
[Режим записи]	[MP3 128 kbps]
[Зум микрофона]	[Выкл.]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[Выбор микр.]	[Вкл центр. микр]

[Собрание]

[Уровень записи]	[Средняя]
[Режим записи]	[MP3 128 kbps]
[Зум микрофона]	[Выкл.]
[Фильтр н.част.]	[Выкл.]
[Выбор микр.]	[Вкл центр. микр]

[Диктовка]

[Уровень записи]	[Низкая]
[Режим записи]	[MP3 128 kbps]
[Зум микрофона]	[Выкл.]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[Выбор микр.]	[Вкл центр. микр]

[Вручную] *

[Уровень записи]	[Авто]
[Режим записи]	[MP3 128 kbps]
[Зум микрофона]	[Выкл.]
[Фильтр н.част.]	[Выкл.]
[Выбор микр.]	[Вкл центр. микр]

* Для каждого элемента меню [Вручную] показаны значения по умолчанию. Настройку каждого элемента можно изменить в меню записи (☞ с стр. 40 по стр. 42).

Запись с помощью внешнего микрофона

Аудио файлы можно записывать с помощью внешнего микрофона или другого устройства, подключенного к разьему микрофона диктофона (🎤). Не подключайте и не отключайте устройства к разьемам диктофона при записи.

2

Запись с помощью внешнего микрофона

- 1 Подключите внешний микрофон к разьему микрофона диктофона (🎤).



- 2 Начать запись.

- Описание операций записи см. в разделе «Запись» (☞ стр. 22).

СОВЕТ

- Описание совместимых внешних микрофонов см. в разделе «Аксессуары (дополнительные)» (☞ стр. 79).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно использовать микрофоны со встроенными источниками питания.
- Если для параметра [Режим записи] задан параметр стерео, запись выполняется с помощью внешнего моно микрофона только на левом канале (☞ стр. 40).
- Если для параметра [Режим записи] задан параметр моно, запись выполняется только с помощью микрофона на левом канале при использовании внешнего стерео микрофона (☞ стр. 40).

Запись с подключенного устройства

Запись звука на диктофон с помощью других устройств

Аудио файлы можно записывать при подключении к аудиовыходу (разъем наушников) другого устройства (разъем микрофона (🎤) диктофона через шнур КА333 (опция) для дублирования.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При записи через внешнее подключенное устройство выполните тестовую запись и отрегулируйте уровень выхода подключенного устройства по необходимости.

Аудиозапись другим устройством с данного диктофона

Аудио данные с данного диктофона можно записать на другое устройство, подключенное к аудиовыходу (разъем микрофона) другого устройства и к разъему наушников данного диктофона через шнур КА333 (опция).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Регулировка настроек качества звука при воспроизведении на диктофоне отрицательно влияет на звуковые сигналы, выходящие из разъема наушников (☞ стр. 45, стр. 46).

Воспроизведение

Воспроизведение

Кроме записанных файлов на диктофоне также можно воспроизводить файлы в форматах WAV и MP3, полученных с компьютера.

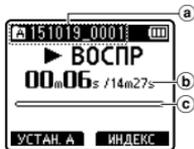
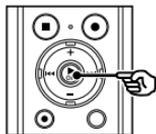
Основная процедура воспроизведения

3

Воспроизведение

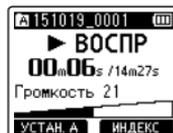
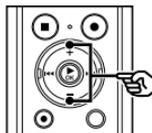
1 Выберите файл для воспроизведения из соответствующей папки (стр. 20).

2 Нажмите кнопку ► **OK**, чтобы начать воспроизведение.



- a) Индикатор папки/имя файла
- b) Истекшее время воспроизведения/длина файла
- c) Индикатор положения воспроизведения в виде полосы

3 Нажмите кнопку **+** или **-** для регулировки громкости.



- Громкость можно отрегулировать в пределах от **[00]** до **[30]**. Чем выше значение, тем больше громкость.
- Если выбрана слишком высокая громкость, на экране может отображаться предупреждение.

4 Нажмите кнопку **STOP** (■), чтобы остановить воспроизведение.

- Воспроизведение файла немедленно останавливается. Функция продолжения остановки сохраняет положение остановки воспроизведения в памяти. Данное положение сохраняется даже при отключении питания. При следующем включении питания воспроизведение можно продолжить с точки остановки, сохраненной в памяти.

СОВЕТ

- Скорость воспроизведения меняется при каждом нажатии кнопки **ВОСПР.** во время воспроизведения.

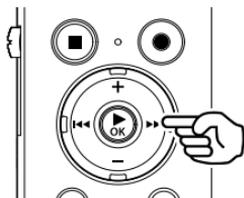
► **PLAY** (Стандартно) ←
↓
► **SLOW** (Замедленно)
↓
► **FAST** (Ускоренно) ←

- Скорость воспроизведения можно изменить с помощью настройки **[Скорость]** в меню воспроизведения (стр. 47).

RU

30

Быстрая перемотка вперед



Быстрая перемотка вперед, когда диктофон находится в режиме остановки

- 1 Когда диктофон остановлен, нажмите и удерживайте кнопку ►►|.

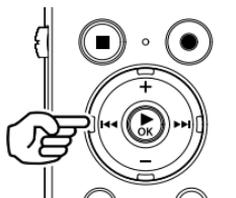
- Быстрая перемотка вперед останавливается после того, как кнопка ►►| отпущена. Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать воспроизведение с текущего положения.

Быстрая перемотка вперед при воспроизведении

- 1 Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►►|.

- Воспроизведение начинается с текущего положения после того, как кнопка ►►| отпущена.
- При достижении индексной отметки или временной отметки в файле быстрая перемотка вперед останавливается на данной метке (см. стр. 35).
- Быстрая перемотка вперед останавливается при достижении конца файла. Нажмите и удерживайте кнопку ►►| нажатой повторно, чтобы выполнить быструю перемотку вперед с начала следующего файла.

Перемотка назад



Перемотка назад, когда диктофон находится в режиме остановки

- 1 Когда диктофон остановлен, нажмите и удерживайте кнопку |◄◄.

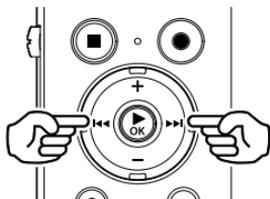
- Перемотка назад останавливается после того, как кнопка |◄◄ отпущена. Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать воспроизведение с текущего положения.

Перемотка назад при воспроизведении

- 1 Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку |◄◄.

- Воспроизведение начинается с текущего положения после того, как кнопка |◄◄ отпущена.
- При достижении индексной отметки или временной отметки в файле перемотка назад останавливается на данной метке (см. стр. 35).
- Перемотка назад останавливается при достижении начала файла. Нажмите и удерживайте кнопку |◄◄ нажатой повторно, чтобы выполнить перемотку назад с конца предыдущего файла.

Переход к началу файла



Переход в начало следующего файла

- 1 Нажмите кнопку **▶▶|**, когда диктофон находится в режиме остановки или во время воспроизведения.

Переход в начало текущего файла

- 1 Нажмите кнопку **|◀◀**, когда диктофон находится в режиме остановки или во время воспроизведения.

Переход в начало предыдущего файла

- 1 Нажмите кнопку **|◀◀**, когда позиция воспроизведения находится в начале файла.
 - Чтобы перейти к началу предыдущего файла при воспроизведении, нажмите кнопку **|◀◀** дважды.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если индексная или временная отметка достигнута при переходе к началу файла во время воспроизведения, воспроизведение начинается с позиции отметки. При переходе к началу файла, когда диктофон находится в режиме остановки, метка игнорируется (☞ стр. 35).
- Если настройки параметра [**Файл пропуск**] отличаются от [**Пропуск**], воспроизведение начинается по истечении заданного времени назад или вперед. Воспроизведение не переходит в начало файла.

Настройки воспроизведения

В зависимости от особенностей применения и предпочтений можно выбрать различные методы воспроизведения файла.

[Воспр. голоса] (^{ESP} стр. 45)	Воспроизводит только голосовые части записанного аудио файла.
[Шумоподавление] (^{ESP} стр. 45)	Настройка, позволяющая сделать записанные голоса более различимыми, если на них наложен шум от проектора или подобные звуки.
[Баланс. голоса] (^{ESP} стр. 46)	Компенсирует тихие части записанных аудиофайлов при воспроизведении.
[Режим воспр.] (^{ESP} стр. 46)	Выбор одного из двух режимов воспроизведения.
[Скорость] (^{ESP} стр. 47)	Скорость воспроизведения можно настроить в пределах от [x0.5 воспр.] до [x3.5 воспр.] с шагом 0,1.
[Пропуск] (^{ESP} стр. 48)	Удобная функция для быстрого перемещения позиции воспроизведения и многократного воспроизведения кратких сегментов.

Прослушивание через наушники

Воспроизводимый файл можно прослушивать через наушники, подключенные к разъему наушников диктофона (🔊).

- 1 Подключите наушники к разъему наушников диктофона (🔊).**



- 2 Нажмите кнопку ► ОК, чтобы начать воспроизведение.**

СОВЕТ

- Если наушники подключены, звук через динамики не идет.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы избежать неприятных громких звуков, задайте для громкости значение [00] перед подключением наушников.
- Снизьте громкость при прослушивании через наушники. Это может частично или полностью повредить органы слуха.
- Если выбрана слишком высокая громкость, на экране может отображаться предупреждение.

Музыкальные файлы

Если переданный на диктофон музыкальный файл не может быть воспроизведен, проверьте соответствие частоты дискретизации, битности и скорости передачи данных поддерживаемым диапазонам. Поддерживаемые комбинации частоты дискретизации, битности и скорости передачи данных для данного диктофона перечислены ниже.

Формат файла	Частота дискретизации	Битность/ битрейт
Формат WAV	44,1 кГц, 48 кГц	16 бит
Формат MP3	MPEG1 Layer 3: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц MPEG2 Layer 3: 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц	От 8 до 320 кбит/с

- Файлы в формате MP3 с переменной скоростью передачи данных (скорость передачи данных преобразовывается переменным образом в один файл) могут воспроизводиться неверно.
- Диктофон может проигрывать файлы WAV только в формате линейной ИКМ. Другие файлы WAV не поддерживаются.
- Даже если формат файла поддерживается диктофоном для воспроизведения, диктофон поддерживается не все кодировщики.

Индексные метки/временные метки

Запись меток индекса или временных меток в файл позволяет быстро найти в файле необходимое положение с помощью операций, используемых для быстрой перемотки вперед, перемотки назад или перехода в начало файла. Метки индекса можно записать только в файлы, созданные с помощью диктофонов Olympus. Для файлов, созданных с помощью других устройств, необходимые позиции можно временно хранить в памяти с помощью временных меток.

Установка индексной метки/ временной метки

- 1 Когда необходимая позиция достигнута, нажмите кнопку **F2 (ИНДЕКС)** для записи метки индекса или временной метки.

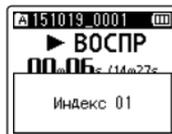
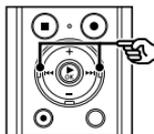


ПРИМЕЧАНИЕ

- Временные метки являются временными отметками. Они удаляются автоматически при выборе другого файла, передаче файла на компьютер или перемещении файла на компьютер.
- В один файл можно записать до 200 индексных меток/временных меток. При попытке записать более 200 меток выводится сообщение [Индексы исчерпаны].
- В файлах, заблокированных функцией блокировки файлов, запись или удаление индексных меток/временных меток невозможны (стр. 50).

Удаление индексной метки/ временной метки

- 1 Выберите файл, содержащий метку индекса/временную метку, которые нужно удалить, и запустите воспроизведение.
- 2 Кнопками **▶▶▶** или **◀◀◀** выберите необходимую метку индекса/временную метку.



- 3 После вывода на экран номера удаляемой метки индекса/временной метки (в течение ок. 2 секунд) нажмите кнопку **ERASE**.

- Все последующие индексные метки/временные метки в файле автоматически изменяют нумерацию.

Удаление файлов

Данный раздел описывает метод удаления одного ненужного файла из папки или одновременного удаления всех файлов в текущей папке.

1 Выберите файл для удаления.

2 При отображении экрана файла нажмите кнопку ERASE, когда диктофон находится в режиме остановки.



- Диктофон возвращается в режим остановки, если ни одна из операций не выполняется на протяжении 8 секунд.

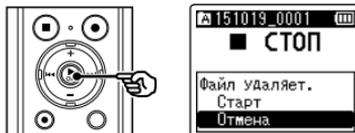
3 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать [Удалить в папке] или [Удалить файл].



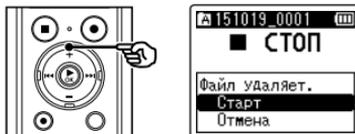
[Удалить в папке]:
удаляет все файлы, сохраненные в папке, в которой находится выбранный файл.

[Удалить файл]:
удаляет только выбранный файл.

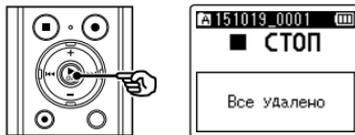
4 Нажмите кнопку ►OK.



5 Нажмите кнопку +, чтобы выбрать пункт [Старт].



6 Нажмите кнопку ►OK.



- **[Удаление!]** отображается на экране и запускается процесс удаления.
- **[Все удалено]** выводится на экран после окончания процесса.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После удаления файлы не могут быть восстановлены, поэтому внимательно выбирайте удаляемые файлы.
- Для удаления сохраненных во внутренней памяти файлов необходимо извлечь карту памяти microSD из устройства (см. стр. 17).
- Заблокированные файлы и файлы только для чтения невозможно удалить. (см. стр. 50).
- Удалять папки с помощью диктофона невозможно.
- Нераспознаваемые диктофоном файлы удалены не будут, также как и папки, содержащие данные файлы. Для удаления таких файлов и папок подключите диктофон к компьютеру.
- Перед удалением файла или папки следует зарядить или заменить батарейку, чтобы она не разрядилась до завершения процесса. Удаление может занять более 10 секунд. Чтобы избежать повреждения данных, не пытайтесь выполнить какие-либо из следующих процессов до завершения процесса удаления.
 - ① Отключение AC адаптера
 - ② Извлечение батарейки
 - ③ Извлечение карты microSD (если в качестве носителя для записи была выбрана карта памяти microSD)

Установка параметров в меню

Основные операции

Пункты меню находятся во вкладках, которые позволяют быстро задать необходимые пункты и перейти к следующим. Для настройки пунктов меню выполните перечисленные ниже действия.

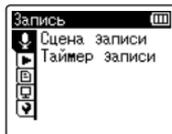
4

Установка параметров в меню

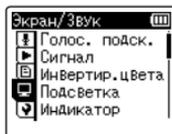
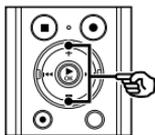
СОВЕТ

- Если для функции [Голос. подск.] установлено значение [ВКЛ], выбранный элемент будет зачитан вслух. Если вы не слышали сказанное в голосовой подсказке, нажмите и удерживайте нажатой кнопку **F2** для повторного зачитывания элемента (см. стр. 52).

- 1 Когда диктофон остановлен, нажмите кнопку **MENU/SCENE**.

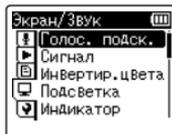
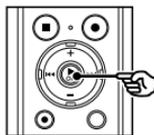


- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать вкладку, содержащую настраиваемую позицию.



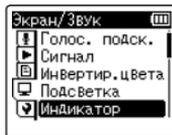
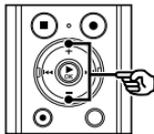
- Переместите курсор из одной вкладки в другую, чтобы переключить отображаемый экран меню.

- 3 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы навести курсор на необходимый пункт меню.



- Для выполнения данной операции также можно использовать кнопку **▶▶**.

- 4 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать необходимый пункт меню.



Установка параметров в меню

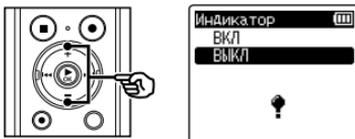
Основные операции

5 Нажмите кнопку ►ОК.



- При этом отображаются настройки выбранного пункта.
- Для выполнения данной операции также можно использовать кнопку ►►I.

6 Нажмите кнопку + или -, чтобы изменить настройки.

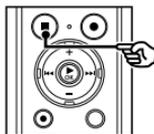


7 Нажмите ►ОК, чтобы завершить настройку.



- При этом на экран выводится сообщение о том, что настройка введена.
- Чтобы отменить настройки и вернуться на предыдущий экран, нажмите кнопку I◀◀ вместо ►ОК.

8 Нажмите кнопку STOP (■), чтобы покинуть экран меню.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При настройке пунктов меню в режиме остановки диктофона выполняется выход из меню и возврат в меню остановки, если ни одна из операций не выполнена в течение 3 минут. В этом случае выбранный пункт настройки не изменяется. В этом случае выбранный пункт настройки не изменяется.

Меню записи [Запись]

Оптимальные настройки, предназначенные для различных сцен записи, предварительно доступны в [Сцена записи] (см* стр. 26), но вы также можете индивидуально настроить каждую из настроек [Уровень записи], [Режим записи], [Зум микрофона], [Фильтр н.част.] и [Выбор микр.], выбрав параметр [Вручную] и нажав кнопку ►►1.

Выбор уровня записи [Уровень записи]

При необходимости для приложения записи можно изменить уровень записи (чувствительность).

[Высокая]:

самая высокая чувствительность записи. Предназначен для записи во время лекций, больших конференций и других мероприятий при большом отдалении или плохой слышимости источника звук.

[Средняя]:

предназначен для записи во время обсуждений и собраний небольших групп.

[Низкая]:

самая низкая чувствительность записи. Предназначен для диктовки.

[Авто]:

уровень записи всегда изменяется автоматически в зависимости от громкости входящего звука. Предназначен для записи всех звуков.

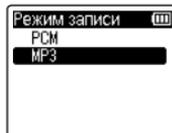
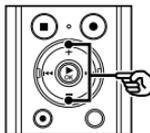
СОВЕТ

- Для четкой записи голоса докладчика задайте для параметра [Уровень записи] значение [Низкая] и разместите встроенный микрофон диктофона возле рта докладчика (на расстоянии от 5 до 10 см).

Установка режима записи [Режим записи]

Можно задать приоритет для качества звука или времени записи. Выберите режим записи, наиболее точно соответствующий данному случаю применения.

1 Нажмите кнопку + или – для выбора формата записи.



[PCM]:

несжимаемый аудиоформат, используемый для записи музыкальных CD-дисков и т. п.

[MP3]:

распространенный формат сжатия аудиофайлов. Файлы данного формата отличаются меньшим размером по сравнению с форматами PCM.

2 Нажмите кнопку + или –, чтобы выбрать скорость записи.

Если выбран [PCM]

[48.0kHz/16bit]
[44.1kHz/16bit]

Если выбран [MP3]

[320kbps]
[128kbps]
[64kbps mono] *
[8kbps mono] *

* Запись в режиме моно

СОВЕТ

- Чтобы повысить качество звука, увеличьте скорость записи.
- При увеличении скорости записи увеличивается размер файла. Проверьте свободную память перед записью.
- Для обеспечения четкости записи во время конференций и презентаций для параметра [Режим записи] не рекомендуется задавать [моно].

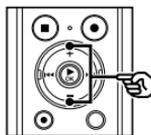
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для параметра [Режим записи] задан параметр стерео, запись выполняется с помощью внешнего подключенного моно микрофона только на левом канале.

Выбор направленности микрофона [Зум микрофона]

Встроенный микрофон диктофона обладает большим диапазоном направленности: от стерео записи широкого охвата, до узконаправленной записи.

1 Нажмите кнопку + или – для регулировки направленности встроенного микрофона.



- Для увеличения направленности нажмите кнопку «+».
- Для перехода в режим стереозаписи с широким охватом нажмите кнопку «-».
- Уменьшение направленности и увеличение диапазона снятия звука позволяет добиться стерео эффекта при записи.
- Данный параметр можно отрегулировать в пределах от [-3] до [+6].

Функция зума микрофона



ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция [Зум микрофона] позволяет оптимизировать работу диктофона при записи с помощью встроенного в диктофон стерео микрофона. Обратите внимание на то, что при использовании микрофона другой марки или при записи с другого устройства через соединительный шнур нормальная запись не гарантируется.
- При использовании функции [Зум микрофона] скорость разрядки батарейки увеличивается.

Уменьшение шума при записи [Фильтр н. част.]

Встроенный в диктофон фильтр низких частот позволяет уменьшать уровень помех в записанных звуковых файлах, например шум от кондиционера и низкочастотные шумы от такого оборудования, как проекторы.

[Вкл]:

включает фильтр низких частот.

[Выкл.]:

выключает фильтр низких частот.

Выбор системы с тремя микрофонами [Выбор микр.]

Здесь можно включить или выключить встроенный центральный микрофон.

[Вкл центр. микр]:

включает встроенный центральный микрофон для записи в режиме с тремя микрофонами.

[Выкл центр микр]:

выключает встроенный центральный микрофон для записи в режиме встроенного стерео микрофона.

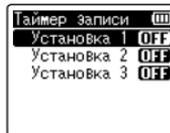
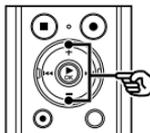
Настройка таймера записи [Таймер записи]

Начать запись автоматически при достижении заданного времени. Таймер записи позволяет осуществлять запись в заданное время и указанный день, а также осуществлять запись в определенные периоды, например на следующий день и следующей неделе, согласно установленным параметрам даты и времени. Можно зарегистрировать до трех настроек планирования.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Следует заблаговременно убедиться, что настройка часов диктофона совпадает с текущими датой и временем. Если дата/время заданы неверно, см. раздел «**Установка даты и времени [Время и дата]**» (стр. 55).
- Таймер записи работает с поддерживаемым, заданным в диктофоне. Необходимо заранее задать настройки, требующиеся для записи. Возможное время записи и объем потребления заряда батарейки могут отличаться в зависимости от настроек.
- Проверьте срок службы батарейки. Замените или перезарядите батарейку при необходимости (стр. 8, стр. 11).
- Убедитесь в наличии достаточного объема свободной памяти. Если необходимо, удалите ненужные файлы или используйте новую карту памяти microSD (стр. 36, стр. 16).
- Записанный файл сохраняется в текущую выбранную папку. Обратите внимание, что таймер записи не работает, если в указанной папке уже имеются 200 файлов. Если необходимо, удалите все ненужные файлы или используйте другую папку (стр. 20).
- Таймер записи может сработать через несколько секунд после наступления заданного времени.

- 1 Нажмите кнопку + или – для выбора необходимого заданного числа.**



- 2 Нажмите кнопку + или –, чтобы выбрать [ВКЛ] или [Выкл.].**

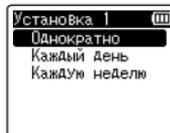
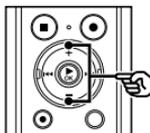
[ВКЛ]:

таймер записи запускается в соответствии с зарегистрированными настройками.

[Выкл.]:

таймер записи не запускается.

- 3 Нажмите кнопку + или – для выбора [Однократно], [Каждый день] или [Каждую неделю].**



[Однократно]:

записывает в указанный день и указанное время, после чего отключается.

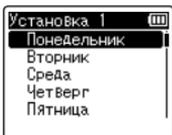
[Каждый день]:

после записи в указанные день и время повторяет процедуру записи каждый день в одно и то же время.

[Каждую неделю] :

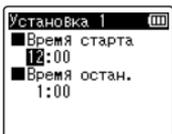
после записи в указанные день и время повторяет процедуру записи каждую неделю в одно и то же время.

- * При выборе **[Каждую неделю]** и нажатии кнопки ►**ОК** выводится экран выбора дня недели для процедуры планирования события.



Нажмите кнопку + или – для выбора дня запланированного события на каждую неделю, а затем нажмите кнопку ►**ОК**.

- 4** Нажмите кнопку + или –, чтобы изменить число.



- Чтобы изменить другой пункт, нажмите кнопку ►►| или |◄◄, чтобы переместить мигающий курсор, а затем + или -, чтобы изменить число.
- После завершения планирования события нажмите кнопку ►►| для проверки настроек для выбранного числа события. Нажмите кнопку |◄◄, чтобы вернуться к экрану списка чисел запланированных событий.

СОВЕТ

- Даже если диктофон выключен или заблокирован, при наступлении заданного времени **[Таймер записи]** начнется запись.
- Если настройки **[Время старта]** одинаковы, **[Установка 1]** имеет самый высокий приоритет, а **[Установка 3]** — самый низкий.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при наступлении времени начала **[Таймер записи]** осуществляется запись или устройство используется, **[Таймер записи]** запустится после завершения операции.

Меню воспроизведения [Воспроизвед-е]

Пропуск тишины во время воспроизведения [Воспр. голоса]

Функция **[Воспр. голоса]** позволяет воспроизводить только речевые части записанного файла, содержащего речь.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Речевые части файла следует извлечь заранее (см. стр. 49).

[Вкл]:

автоматически пропускает неречевые части файла и воспроизводит только речевые части.

[Выкл.]:

функция воспроизведения голоса отключена.

Уменьшение шума при воспроизведении [Шумоподавление]

Функция **[Шумоподавление]** позволяет уменьшить шум, если записанный голос сложно различить.

[Сильно][Низкая]:

уменьшает окружающие шумы и повышает качество звука при воспроизведении.

[Выкл.]:

функция шумоподавления отключена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании функции **[Шумоподавление]** скорость разрядки батарейки увеличивается.

Корректировка фрагментов с низкой громкостью во время воспроизведения [Баланс. голоса]

Выполняет обрезку низко- и высокочастотных компонентов и компенсирует тихие части при воспроизведении.

Используйте данную функцию, чтобы увеличить громкость и четкость тихих частей речи или других звуков.

[Вкл]:

регулирует тихие части аудиофайлов при воспроизведении, увеличивая их громкость.

[Выкл.]:

функция голосовой балансировки отключена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании функции [Баланс. голоса] скорость разрядки батареи увеличивается.

Выбор режимов воспроизведения [Режим воспр.]

Для разных методов прослушивания предоставляется несколько режимов воспроизведения.

[Файл]:

воспроизведение останавливается после воспроизведения текущего файла.

[Папка]:

воспроизводит все файлы в текущей папке последовательно и останавливает воспроизведение после воспроизведения последнего файла в папке.

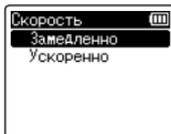
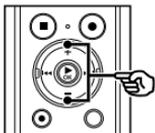
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для параметра [Режим воспр.] задано значение [Файл], на экране на протяжении 2 секунд мигает сообщение [Конец файла] после воспроизведения последнего файла в папке. После этого воспроизведение останавливается в положении начала последнего файла.
- Если для параметра [Режим воспр.] задано значение [Папка], на экране на протяжении 2 секунд мигает сообщение [Конец файла] после воспроизведения последнего файла в папке. После этого воспроизведение останавливается в положении начала первого файла в папке.

Изменение скорости воспроизведения [Скорость]

Функция изменения скорости воспроизведения удобна для ускорения презентаций во время конференций или замедления трудных частей, например при занятии языками (см. стр. 30).

- 1 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать [Замедленно] или [Ускоренно].



[Замедленно]:
установка замедленного воспроизведения.

[Ускоренно]:
установка ускоренного воспроизведения.

- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы изменить скорость воспроизведения.

Если выбран параметр [Замедленно]

Скорость воспроизведения можно настроить в пределах от **[x0.5 воспр.]** до **[x0.9 воспр.]** с шагом 0,1.

Если выбран параметр [Ускоренно]

Скорость воспроизведения можно настроить в пределах от **[x1.1 воспр.]** до **[x3.5 воспр.]** с шагом 0,1.

Индикатор скорости воспроизведения



СОВЕТ

- При изменении скорости воспроизведения такие операции воспроизведения, как остановка, переход к началу файла и запись индексных/временных меток выполняются аналогично стандартной скорости воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки изменения скорости воспроизведения сохраняются даже после отключения питания.
- При изменении скорости воспроизведения батарейка разряжается быстрее.

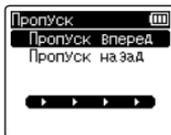
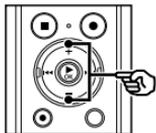
Ограничения ускоренного воспроизведения

В зависимости от частоты дискретизации и скорости передачи данных файлы могут воспроизводиться неверно. В этом случае скорость воспроизведения следует уменьшить.

Установка времени пропуска [Пропуск]

Функция **[Пропуск]** позволяет пропустить заданный сегмент по направлению вперед (прокрутка вперед) или назад (прокрутка назад) в файле во время воспроизведения. Данная функция позволяет быстро перемещать положение воспроизведения или повторять воспроизведение коротких сегментов.

- 1 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать **[Пропуск вперед]** или **[Пропуск назад]**.



[Пропуск вперед]:
начинает воспроизведение после перемещения положения воспроизведения вперед на заданную величину.

[Пропуск назад]:
начинает воспроизведение после перемещения положения воспроизведения назад на заданную величину.

- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы выбрать настройки.

Если выбран параметр **[Пропуск вперед]:**

[Файл пропуск], [10сек пропуск],
[30сек пропуск], [1мин пропуск],
[5мин пропуск], [10мин пропуск]

Если выбран параметр **[Пропуск назад]**

[Файл пропуск], [1сек пропуск] до
[3сек пропуск], [5сек пропуск], [10сек пропуск], [30сек пропуск], [1мин пропуск], [5мин пропуск]

ПРИМЕЧАНИЕ

- Операции пропуска вперед/назад с заданной величиной пропуска, содержащая метку индекса/временную метку или позицию начала файла останавливаются на такой метке или в начальном положении.

Воспроизведение с пропуском вперед/назад

- 1 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.
- 2 В режиме воспроизведения нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀**.

- Воспроизведение начинается после прокрутки вперед или назад на заданную величину.

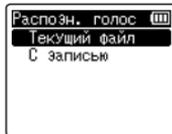
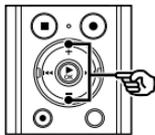
Извлечение фрагментов речи из записанных файлов [Распозн. голос]

Данная функция позволяет извлечь речь из файла с записью речи или файла, записанного через диктофон.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При извлечении речи из сохраненного файла необходимо заранее выбрать файл.

1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать [Текущий файл] или [С записью].



[Текущий файл]:
извлеките речь из выбранного файла.

[С записью]:
извлеките речь во время записи.

2 Нажмите кнопку ► ОК.

Если было выбрано [Текущий файл]

- Ход выполнения операции отображается на экране в процентах.
- [Распозн. Голоса завершено] выводится на экран после окончания процесса.

Если было выбрано [С записью]

- 1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать [ВКЛ] или [ВЫКЛ].



[ВКЛ]:
извлеките речь при записи.

[ВЫКЛ]:
восстанавливает стандартную запись.

- 2 Нажмите кнопку ► ОК.

- [Установки исправлены] выводится на экран после окончания процесса.

СОВЕТ

- После завершения процесса обнаружения голоса для параметра [Воспр. голоса] в меню [Воспроизвед-е] задается значение [ВКЛ] (см. стр. 45).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбрана папка, не содержащая сохраненных файлов, на экран выводится сообщение [**Нет файлов**]. Перед запуском операции необходимо выбрать папку, содержащую файлы.
- Диктофон не может надлежащим образом извлекать части, содержащие звуки, из файлов, не содержащих речи, таких как записи выступления музыкантов.
- Диктофон не может надлежащим образом извлекать речь, если громкость такой речи при записи была низкой (показания уровня -12 дБ или менее) или присутствовали громкие сторонние шумы.
- Длительность процесса извлечения напрямую зависит от размера записанного файла. Перед извлечением рекомендуется зарядить или заменить батарейку, чтобы она не разрядилась до завершения процесса.
- При использовании функции [**С записью**] скорость разрядки батарейки увеличивается.

Предотвращение случайного удаления файлов [Блокировка]

Функция блокировки файлов позволяет блокировать важные файлы для предотвращения их случайного удаления. После блокировки файл не удаляется, даже при удалении всех файлов в папке (см. стр. 36).

1 Выберите файл для блокировки (см. стр. 20).

[ВКЛ]:

файл заблокирован.

[ВЫКЛ]:

блокировка файла отменена.

Разделение файлов на фрагменты [Разделение]

Большие файлы или файлы с большим временем записи можно разделить для упрощения управления и редактирования.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Разделять можно только файлы в формате MP3 и PCM, записанные в диктофоне.
- Остановите файл, который необходимо разделить, в нужном месте разделения.

1 Нажмите кнопку + для выбора [Старт], а затем нажмите кнопку ►ОК.

- На экран выводится сообщение [Файл разделяется!] и запускается процесс разделения.
- После завершения процесса на экран выводится сообщение [Разделение файла завершено].

СОВЕТ

- После разделения первая половина файла получает имя «Имя файла_1», а вторая половина получает имя «Имя файла_2».

ПРИМЕЧАНИЕ

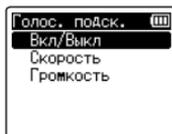
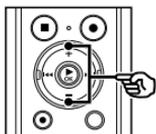
- Если папка содержит 200 файлов, разделение файлов невозможно.
- Заблокированные файлы (☞ стр. 50) невозможно удалить.
- Некоторые очень короткие файлы формата MP3 или PCM разделить нельзя.
- Для предотвращения повреждения данных при разделении файла не следует вынимать батарейку.

Меню экрана/звука [Экран/Звук]

Установка голосовых инструкций [Голос. подск.]

Данная функция предоставляет звуковые оповещения об условиях работы диктофона. Можно задать параметры Вкл/Выкл, скорости и громкости.

- 1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать [Вкл/Выкл], [Скорость] или [Громкость].



[Вкл/Выкл]:
включает/выключает голосовые подсказки.

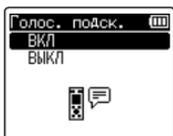
[Скорость]:
задает скорость вывода голосовой подсказки.

[Громкость]:
задает громкость голосовой подсказки.

- 2 Нажмите кнопку ► ОК, чтобы перейти к соответствующему пункту.

Если выбран [Вкл/Выкл]

- 1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать [ВКЛ] или [ВЫКЛ].

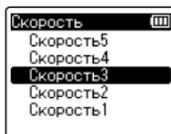


[ВКЛ]:
голосовые подсказки включены.
[ВЫКЛ]:
голосовые подсказки отменены.

- 2 Для выхода из экрана выбора нажмите кнопку ► ОК.

Если выбран [Скорость]

- 1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать скорость вывода голосовой подсказки.



[Скорость 1] до [Скорость 5]:
Чем больше число, тем выше скорость.

- 2 Для выхода из экрана выбора нажмите кнопку ► ОК.

Если выбран [Громкость]:

- 1 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать громкость вывода голосовой подсказки.



[Громкость 1] до [Громкость 5]:
чем выше число, тем громче звуковой сигнал.

- 2 Для выхода из экрана выбора нажмите кнопку ► ОК.

СОВЕТ

- Для включения или выключения голосовой подсказки нажмите и удерживайте нажатой кнопку LIST, когда диктофон находится в режиме остановки.

Включение/выключение коротких звуковых сигналов [Сигнал]

Диктофон издает звуковой сигнал при нажатии кнопок или для предупреждения об ошибке операции. Срабатывание таких звуковых сигналов можно установить.

[ВКЛ]:
включает звуковые сигналы.

[ВЫКЛ]:
отключает звуковые сигналы.

Инvertирование цветов дисплея [Инvertир.цвета]

Если дисплей слепит глаза и затрудняет просмотр, попробуйте инvertировать цвета.

[Стандартно]:
стандартные цвета дисплея.

[Инvertировать]:
инvertирование цветов дисплея.

Установки подсветки [Подсветка]

Подсветка экрана включается на заданное время при выполнении операции с помощью данной кнопки.

[5сек], [10сек], [30сек], [1мин]:
задает время, когда горит подсветка.

[ВЫКЛ]:
отключает подсветку.

Установка включения светодиода индикатора [Индикатор]

Можно отключить световую активацию светодиода индикатора.

[ВКЛ]:
индикатор LED включен.

[ВЫКЛ]:
индикатор LED отключен.

СОВЕТ

- Даже, если для **[Индикатор]** задано значение **[ВЫКЛ]**, светодиодный индикатор будет мигать во время передачи файлов между диктофоном и компьютером.

Регулировка контраста [Контраст]

Предоставляется 12 уровней настройки контрастности экрана.

- Данный параметр можно отрегулировать в пределах от [01] до [12].

4

Меню экрана/звука [Экран/Звук]

Изменение языка дисплея [Язык(Lang)]

Диктофон оснащен возможностью выбора языка экрана.

- [Deutsch], [English], [Español], [Français], [Italiano], [Русский], [Svenska].

СОВЕТ

- Доступные для выбора языки зависят от места приобретения диктофона.

Меню устройства [Подменю]

Установка типа используемой батарейки [батареяка]

Задайте тип батарейки, соответствующий используемой.

[Ni-MH]:

выберите данный параметр при использовании перезаряжаемой батарейки Olympus Ni-MH (модель BR404).

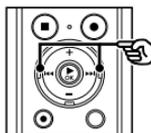
[Щелочные]:

выберите данный параметр при использовании щелочной сухой батарейки.

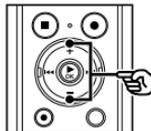
Установка даты и времени [Время и дата]

Если дата и время заданы, вы можете проверить, когда файл был записан в данных файла в пункте меню [Свойства].

- 1 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀, чтобы выбрать необходимый пункт меню.



- 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы изменить число.



- Чтобы изменить другой пункт, нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀, чтобы переместить мигающий курсор, а затем + или -, чтобы изменить число.

- 3 Нажмите ► ОК, чтобы завершить настройку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При снятии батареек с диктофона автоматически отображается экран **[Время и дата]** при включении питания.
- Если диктофон не используется в течение длительного времени и батарейка разряжена, дату и время нужно ввести повторно.

Установка соединения USB [Установки USB]

Параметр **[ПК]** позволяет подключать диктофон к компьютеру для передачи файлов. Параметр **[АС адаптер]** позволяет подключать диктофон к USB-порту АС-адаптера (модель А514, опция) или к компьютеру для зарядки перезаряжаемой батарейки.

[ПК]:

выберите данный параметр для подключения к компьютеру.

[АС адаптер]:

позволяет заряжать перезаряжаемую батарейку от компьютера или подключить диктофон к АС-адаптеру (модель А514; опция).

[Опции]:

выберите для подтверждения метода подключения при установке соединения через USB.

Восстановление установок по умолчанию [Сброс]

Функция [Сброс] позволяет восстановить исходные (заводские по умолчанию) настройки всех функций диктофона. Настройки времени и номера файлов не изменяются.

- 1 Нажмите кнопку + для выбора [Старт], а затем нажмите кнопку ► ОК.**

Запись:

Сцена записи: авто
Уровень записи: авто
Режим записи:
PCM/44.1kHz/16bit
MP3/128kbps
Зум микрофона: выкл.
Фильтр н. част.: выкл.
Выбор микр.: вкл. центр. микр.
Таймер записи: выкл

Воспроизведе

Воспр. голоса: выкл.
Шумоподавление: выкл.
Баланс. голоса: выкл.
Режим воспр.: файл
Скорость:
Замедленно: x 0,7 воспр.
Ускоренно: x 1,5 воспр.
Пропуск:
Пропуск вперед: файл-пропуск
Пропуск назад: файл-пропуск

Экран/Звук:

Голос. подск.:
Вкл/Выкл: вкл
Скорость: 3
Громкость: 3
Сигнал: вкл
Инвертир. цвета: стандартно
Подсветка: 10 сек.
LED: вкл
Контрастность: уровень 06
Язык: английский

Подменю:

Батарейка: Ni-MH
USB Settings: соединение с ПК

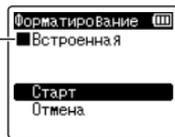
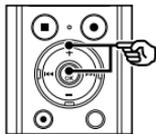
Форматирование носителя записи [Форматирование]

При форматировании носителя для записи удаляются все существующие файлы, сохраненные на нем. Перенесите все важные файлы на компьютер, прежде чем форматировать диктофон.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Используемый в текущий момент носитель для записи форматировается. Перед выполнением процедуры форматирования необходимо проверить, какой тип памяти используется — карта памяти microSD или внутренняя память.

- 1 **Нажмите кнопку + для выбора [Старт], а затем нажмите кнопку ► ОК.**



Форматируемый
носитель для записи

- 2 **Нажмите кнопку + для выбора [Старт], а затем нажмите кнопку ► ОК.**

- На экран выводится сообщение [Форматирование] и начинается форматирование.
- После завершения процесса на экран выводится сообщение [Форматирование завершено].

СОВЕТ

- Функция [Сброс] позволяет восстановить исходные (заводские по умолчанию) настройки всех функций диктофона (☞ стр. 57).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Никогда не форматировать диктофон при помощи компьютера.
- Форматирование удаляет все существующие данные, включая заблокированные файлы и файлы, доступные только для чтения.
- Перед форматированием файла следует зарядить или заменить батарейку, чтобы она не разрядилась до завершения процесса. Иногда процесс форматирования может занять более 10 секунд. Чтобы избежать повреждения данных, не пытайтесь выполнить какие-либо из следующих процессов до завершения процесса форматирования.
 - 1 Отключение USB-разъема AC адаптера
 - 2 Извлечение батарейки
 - 3 Извлечение карты microSD (если в качестве носителя для записи была выбрана карта памяти microSD)
- Даже при форматировании или очистке (☞ стр. 36) выполняется лишь обновление данных об управлении файлами во внутренней памяти и на карте microSD, а записанные данные полностью не удаляются. При утилизации карты microSD следует уничтожить карту, отформатировать ее и записать отсутствие звука вплоть до истечения времени записи, или выполнить подобную операцию для предотвращения утечки личной информации.

Просмотр информации о диктофоне [Инфо о системе]

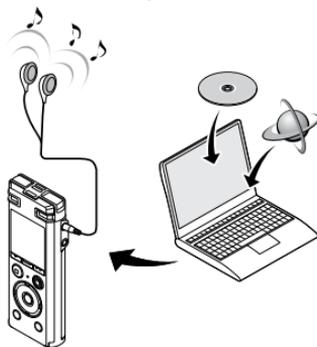
Через меню на экран можно вывести информацию о диктофоне.

- На экран выводятся [**Версия**] (версия системы) и [**Серийный №**].

Подключение к компьютеру

При подключении диктофона к компьютеру можно выполнить следующие действия.

- С помощью Olympus Sonority можно передавать содержащие речь файлы, записанные на диктофон, чтобы затем воспроизводить их или управлять ими на ПК.
- Olympus Sonority поддерживает Audio Notebook. Audio Notebook позволяет управлять, воспроизводить и редактировать звуковые файлы так же быстро, как писать заметки. Даже пользователи с нарушением способности к чтению или письму могут создавать файлы Audio Notebook, связанные со звуком, изображением или текстом, которые можно легко преобразовать в файлы DAISY (см. стр. 66).
- Использовать диктофон в качестве внешнего запоминающего устройства для сохранения или загрузки данных с компьютера/на компьютер (см. стр. 71).



Операционная система компьютера

Windows

ОС

Microsoft Windows Vista Service Pack 2
(32-разрядная/64-разрядная)
Microsoft Windows 7 Service Pack 1
(32-разрядная/64-разрядная)
Microsoft Windows 8, 8.1
(32-разрядная/64-разрядная)
Microsoft Windows 10
(32-разрядная/64-разрядная)

ЦП

1 ГГц или более для 32-битного (x86) или
64-битного (x64) процессора

ОЗУ

512 МБ или более

Место на жестком диске

Установка Olympus Sonority: 300 МБ или
более

Привод

CD-ROM или CD-R, CD-RW, DVD-ROM

Браузер

Microsoft Internet Explorer 6.0 или более
поздней версии

Дисплей

1024 x 768 точек, 65 536 цветов или более
(рекомендуется 16 770 000 цветов или
более)

USB-порт

Доступен один или несколько портов

Прочее

- Аудиоустройство
- Среда с доступом в сеть Интернет

ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже если удовлетворены требования к ОС, работа не гарантируется при обновлении версии, поддержке нескольких ОС, самостоятельной модификации компьютера и других совместимых машин.

Операционная система компьютера

Macintosh

ОС

Mac OS X от версии 10.5.8 до 10.11

ЦП

PowerPC G5 или многоядерный процессор Intel с тактовой частотой 1,5 ГГц или более

ОЗУ

512 МБ или более

Место на жестком диске

Установка Olympus Sonority: 300 МБ или более

Привод

CD-ROM или CD-R, CD-RW, DVD-ROM

Браузер

Safari 3.0.4 или более поздняя версия

Дисплей

1024 x 768 точек, 32 000 цветов или более (рекомендуется 16 770 000 цветов или более)

USB-порт

Доступен один или несколько портов

Прочее

- Аудиоустройство
- Рекомендуется Quick Time 7.2 или более поздняя версия с доступом в сеть Интернет

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые функции Olympus Sonority требуют наличия Quick Time 7.2 или более поздней версии.
Самую последнюю версию Quick Time можно получить с помощью приложения Apple Software Update.

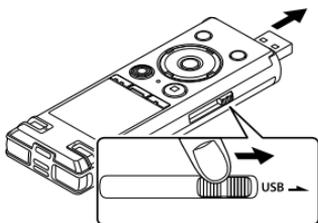
Меры предосторожности при подключении к компьютеру

- При обновлении или загрузке файла на диктофон или из него, передача данных продолжается, пока мигает индикатор LED, даже если экран передачи данных компьютера исчезает. Не отключайте USB-разъем до завершения передачи данных. Отключение USB-разъема следует выполнять в соответствии с процедурой, описанной в ⁽³⁸⁾ стр. 64. Если соединение разорвано до завершения передачи данных, возможны сбои передачи.
- Не выполняйте форматирование (инициацию) диска диктофона с компьютера. При форматировании с ПК возможны ошибки. Форматирование следует выполнять через меню диктофона [**Форматирование**] ⁽³⁸⁾ стр. 58).
- Папки или файлы диктофона, для которых выполняется перемещение или переименование на экране управления файлами Windows или Macintosh могут изменить порядок или стать нераспознаваемыми.
- Обратите внимание на то, что при этом чтение и запись данных на диктофоне будет возможным после установки для атрибута диска диктофона значение «Только для чтения» на компьютере.
- Чтобы предотвратить воздействие шума на ближайшие электронные устройства, отключите внешний микрофон и наушники при подключении диктофона к компьютеру.

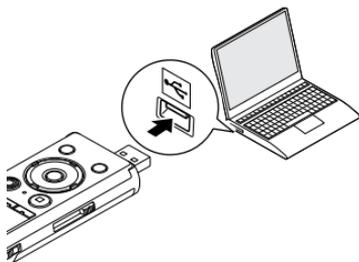
Подключение/отключение от компьютера

Подключение диктофона к компьютеру

- 1 Включите компьютер.
- 2 Переместите задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой.



- 3 Переключите диктофон в режим остановки, а затем отключите диктофон и подключите USB-разъем к USB-порту компьютера.



Если используется никель-металлгидридная перезаряжаемая батарейка Olympus

- Чтобы зарядить батарейку, нажмите кнопку ► **ОК**.
- Чтобы отменить зарядку батарейки, нажмите любую кнопку, кроме ► **ОК**.
- После подключения USB-разъема на экран диктофона выводится сообщение [**Подключен**].
- Диктофон не будет подключен к компьютеру, если для настройки USB-подключения диктофона был выбран параметр [**АС адаптер**]. Выберите [**ПК**] для параметра [**Установки USB**] (стр. 56).

СОВЕТ

- Windows: диктофон распознается и отображается в папке [**Мой компьютер**] с указанием имени модели в качестве имени диска. Если в диктофоне используется карта microSD, она может использоваться как [**Съемный диск**].
- Macintosh: диктофон распознается и отображается на рабочем столе с указанием имени модели в качестве имени диска. Если в диктофоне используется карта microSD, она отображается как [**БЕЗ ИМЕНИ**].
- Сведения об USB-порте компьютера см. в руководстве пользователя компьютера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вставьте USB-разъем до упора. При неправильном подсоединении работа может быть нарушена.
- Подключение диктофона через USB-концентратор может сопровождаться нестабильной работой. Не используйте USB-концентратор при нестабильной работе.
- Используйте только совместимый удлинительный USB-кабель Olympus (KP-19). При использовании кабеля другой марки функционирование не гарантируется. Используйте удлинительный USB-кабель Olympus (KP-19) только для диктофона и не используйте его для устройств другой марки.

Отключение диктофона от компьютера

Windows

- 1 Нажмите [⌘] в панели задач в нижнем правом углу экрана и нажмите [Извлечь ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН].



- Буква обозначения диска зависит от компьютера.
- Дождитесь появления окна о возможности безопасного извлечения оборудования и закройте окно.

- 2 Индикатор LED на диктофоне должен перестать мигать, после этого следует отключить USB-кабель.

СОВЕТ

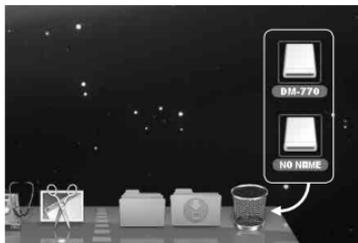
- Можно отсоединить USB-кабель и использовать диктофон до полной зарядки аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы избежать повреждения данных, никогда не отключайте диктофон от USB-порта, пока мигает индикатор LED.

Macintosh

- 1 Перетащите пиктограмму съемного диска для диктофона на рабочий стол в корзину.



- 2 Индикатор LED на диктофоне должен перестать мигать, после этого следует отключить USB-кабель.

Доступные функции в Olympus Sonority

Программный пакет Olympus Sonority предоставляет ряд функций для обработки и редактирования файлов. Подробную информацию об операциях и настройках продукта см. в соответствующих пунктах онлайн-справки (€® стр. 70).

Функции редактирования Waveform

При помощи вкладки Функции редактирования Waveform вы можете легко производить обработку аудиоданных. В режиме редактирования Waveform может также производиться удаление ненужных фрагментов, вставка и пересохранение данных.

Функции One-touch Effect

При помощи пакета функций One-touch Effect вы можете легко создавать спецэффекты для звуковых файлов, устранять шумы в любом фрагменте файла.

Отправка файлов по электронной почте

Аудиофайлы хранятся в папке [**Сообщения**] на жестком диске. Их можно пересылать в качестве вложений по электронной почте.

Изменение имени папки

Имя папки можно изменять. Оно может быть длиной до 62 символов и не должно содержать символов ¥/: *?"<>|.

При изменении имени папки в ОС, использующей язык, который не поддерживается диктофоном, имя папки может предстать в искаженном виде.

Редактирование комментариев к файлам

С помощью Olympus Sonority можно добавлять комментарии к файлам, загруженным с диктофона. Максимально можно ввести 50 двухбайтовых символов (100 однобайтовых символов).

Доступные функции в Olympus Sonority

Изменение формата файла

Текущий формат сохраненного файла можно изменять.

Объединение файлов

Аудиофайлы можно объединять в один аудиофайл.

Разделение файлов

Выбранный файл можно разделить на два файла.

Простая обработка звуковых файлов с помощью Audio Notebook

Для упрощения понимания аудиозаписей людьми, страдающими дислексией, можно извлекать необходимые участки аудио и редактировать их в виде отдельных фрагментов аудио. Аудиозаписи, изображения и тексты можно связывать между собой; также можно создавать журналы аудиозаписей в виде отдельных проектов. Данные журналы можно преобразовывать в формат DAISY 2.02 или 3.0.

Установка ПО

Перед подключением диктофона к компьютеру и началом его использования необходимо установить программное обеспечение Olympus Sonority, которое содержится на прилагаемом компакт-диске с программным обеспечением.

Перед началом установки необходимо:

- закрыть все запущенные приложения;
- войти в систему в качестве администратора.

Windows

1 Вставьте диск Olympus Sonority в привод CD-ROM.

- Программа установки запустится автоматически. После запуска программы перейдите к этапу 4. В противном случае выполняйте этапы 2 и 3.

2 Откройте содержимое компакт-диска с помощью Проводника [Проводник].

3 Дважды щелкните по файлу [настройки] в корневой папке компакт-диска.

- Откроется экран запуска Olympus Sonority.



4 Выберите язык, который необходимо установить.

5 Нажмите кнопку [Установка Olympus Sonority].

- Откроется программа установки. Следуйте инструкциям мастера установки.

6 Примите условия Лицензионного соглашения.

- Для установки программного обеспечения Olympus Sonority необходимо принять условия Лицензионного соглашения. Установите флажок напротив [Согласен] и нажмите [Далее].

7 Введите регистрационную информацию пользователя.

- Укажите свое имя, название компании и серийный номер, приведенный на отдельном листке. После ввода нажмите [Далее].

8 Выберите тип установки программного обеспечения.

- Путь установки программы можно изменить. Если вы не хотите менять путь установки, нажмите [Далее] (выберите [Другая], если вы хотите изменить путь установки).

9 Нажмите [Установить] для запуска процесса установки.

- Не выполняйте других операций, пока не завершится процесс установки и не появится окно [Готово].
- После завершения установки откроется окно [Install Shield].
- Подробнее о процедуре подключения диктофона к ПК см. в разделе «Подключение диктофона к компьютеру» (стр. 62).

Macintosh

1 Вставьте диск Olympus Sonority в привод CD-ROM.

- Если отображается содержимое компакт-диска, перейдите к этапу 3; если ничего не отображается, перейдите к этапу 2.

2 Откройте содержимое компакт-диска с помощью Проводника [Указатель].

3 Дважды щелкните по файлу [настройки] в корневой папке компакт-диска.

- Откроется экран запуска Olympus Sonority.

4 Выберите язык, который необходимо установить.

5 Нажмите кнопку [Установка Olympus Sonority].

- Откроется программа установки. Следуйте инструкциям мастера установки.

6 Примите условия Лицензионного соглашения.

- Для установки программного обеспечения Olympus Sonority необходимо принять условия Лицензионного соглашения. Установите флажок напротив [Согласен] и нажмите [Далее].

7 Задайте путь установки программы.

- Если вы не хотите менять путь установки, нажмите [Далее] (выберите [Изменить], если вы хотите изменить путь установки).

8 Нажмите [Установить] для запуска процесса установки.

- Не выполняйте других операций, пока не завершится процесс установки и не появится окно [Готово].
- После завершения установки откроется окно [Установщик].
- Подробнее о процедуре подключения диктофона к ПК см. в разделе «Подключение диктофона к компьютеру» (см. стр. 62).
- После запуска программного обеспечения Olympus Sonority откроется диалоговое окно для ввода серийного номера. Введите серийный номер, приведенный на отдельном листке.

Удаление ПО

Для удаления программного компонента ПО Olympus Sonority, установленного на ваш ПК, выполните приведенные ниже инструкции.

Windows

- 1 Выйдите из ПО Olympus Sonority.**
- 2 Выберите [Панель управления] в меню [Пуск].**
- 3 Нажмите на [Удаление программы].**
 - Список установленных приложений будет выведен на экран.
- 4 Выберите [Olympus Sonority].**
- 5 Нажмите [Изменить/Удалить].**
- 6 Нажмите [Да] для запуска процедуры удаления.**
 - На экран может быть выведено дополнительное сообщение; необходимо внимательно прочесть это сообщение и следовать приведенным инструкциям.
 - После завершения удаления откроется окно **[Выполнение рабочих операций завершено]**.
- 7 Нажмите [Готово], чтобы завершить удаление.**

Macintosh

- 1 Выйдите из ПО Olympus Sonority.**
- 2 Откройте [Указатель].**
- 3 Дважды щелкните по файлу [SonorityUninstaller.pkg] в папке с приложением.**
 - Откроется программа удаления. Следуйте инструкциям мастера.
 - Если потребуется, введите пароль администратора, после чего нажмите **[Да]**.
 - После завершения удаления откроется окно **[Успешно]**.
- 4 Нажмите [Закреть].**

Файлы, оставшиеся после удаления

Записанные аудиофайлы сохраняются в папке **[MESSAGE]**. Если они больше не нужны, их можно удалить. Можно проверить расположение папки **[MESSAGE]**, нажав **[Параметры]** в меню **[Инструменты]** перед удалением.

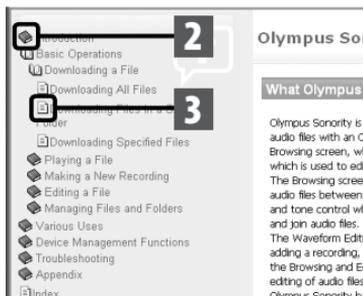
Использование онлайн-справки

Онлайн-справку можно открыть следующими способами.

- Запустите программу Olympus Sonority и выберите [Справка Olympus Sonority] в меню [Справка].

Поиск по содержанию

- 1 Откройте онлайн-справку и нажмите вкладку «Содержание».**
- 2 Дважды щелкните по значку [📁] напротив элемента, который необходимо найти.**
 - Откроется описание выбранного раздела.
- 3 Дважды щелкните по значку [📄] напротив элемента, который необходимо найти.**
 - Откроется описание выбранного раздела.



Поиск по ключевому слову

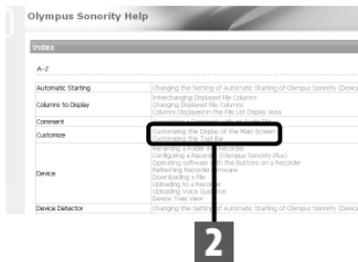
- 1 Откройте онлайн-справку и нажмите вкладку [ИНДЕКС].**
 - Соответствующие запросу ключевые слова будут найдены автоматически.
- 2 Нажмите на ключевое слово.**
 - Откроется описание выбранного раздела.



adding a recording, the Browning and E editing of audio files Olympus Sonority h

Browsing Screen

- Play WMA, MP3
- Adjust the spe
- Insert and edit
- Edit audio files,
- Download an a
- Transfer an voi



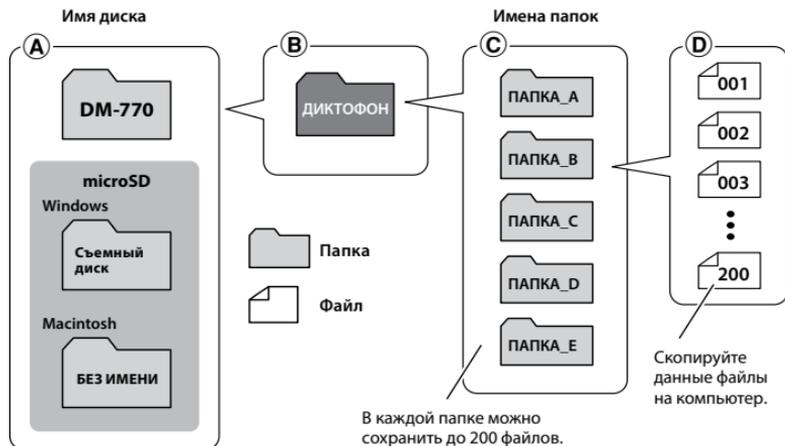
ПРИМЕЧАНИЕ

- В данном документе описаны основные функции ПО Olympus Sonority. Подробную информацию о рабочих процедурах и меню см. в онлайн-справке программы. Онлайн-справка становится доступной после установки ПО Olympus Sonority.

Передача файлов на компьютер

При подключении диктофона к компьютеру можно передать данные диктофона для сохранения на компьютере и наоборот. На компьютере отображается пять следующих папок диктофона: [ПАПКА_А], [ПАПКА_В], [ПАПКА_С], [ПАПКА_Д] и [ПАПКА_Е] (рис. ©).
Файлы диктофона можно скопировать в любую папку компьютера (рис. D).

Копирование файлов, записанных с помощью встроенного диктофона, на компьютер



Передача файлов на компьютер

Windows

- 1 Подключите диктофон к компьютеру (стр. 62).**
- 2 Откройте Windows Explorer.**
 - В папке [Мой компьютер] диктофон распознается и отображается с указанием имени модели в качестве имени диска.
- 3 Щелкните папку, помеченную именем модели диктофона.**
- 4 Скопируйте необходимые данные на компьютер.**
- 5 Отключите диктофон от компьютера (стр. 64).**

5

Macintosh

- 1 Подключите диктофон к компьютеру (стр. 62).**
 - Если диктофон подключен к ОС Macintosh, он распознается и отображается на рабочем столе с указанием имени модели в качестве имени диска.
- 2 Дважды щелкните пиктограмму съемного диска, на которой указано имя модели диктофона.**
- 3 Скопируйте необходимые данные на компьютер.**
- 4 Отключите диктофон от компьютера (стр. 64).**

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы избежать повреждения данных, никогда не отключайте диктофон от USB-порта, пока мигает индикатор LED.

Прочая информация

Список оповещающих сообщений

Сообщение	Значение	Необходимое действие
Низкий заряд батареи	Низкий остаточный заряд батареи.	Замените или зарядите батарейку (см. стр. 8, стр. 11).
Файл защищен	Попытка удаления заблокированного файла.	Разблокируйте файл перед удалением (см. стр. 50).
Индексы исчерпаны	В файл записано максимальное число индексных меток (200).	Удалите ненужные индексные метки (см. стр. 35).
	В файл записано максимальное число временных меток (200).	Удалите ненужные временные метки (см. стр. 35).
Папка заполнена	В папке сохранено максимальное количество файлов (200).	Удалите ненужные файлы (см. стр. 36).
Ошибка памяти	Произошла внутренняя ошибка памяти.	Обратитесь в сервисный центр Olympus (см. задняя обложка).
Ошибка карты	Карта microSD распознана неверно.	Вытащите и вставьте на место карту microSD (см. стр. 16, стр. 17).
Память заполнена	Нет свободной памяти.	Удалите ненужные файлы (см. стр. 36).
Нет файлов	В папке нет файлов.	Выберите другую папку (см. стр. 20).
Ошибка форматирования	Произошла ошибка форматирования.	Повторно отформатируйте память (см. стр. 58).

Список оповещающих сообщений

Сообщение	Значение	Необходимое действие
Ошибка системы Подключите ПК и удалите ненужные файлы.	Диктофон не может создать файл управления из-за нехватки свободной памяти.	Подключите диктофон к компьютеру и удалите ненужные файлы.
Невозможно воспроизвести этот файл	Неподдерживаемый формат файла.	Выберите файл для воспроизведения в диктофоне (см. стр. 34).
Выберите файл	Не выбран ни один файл.	Выберите файл для выполнения данной операции (см. стр. 20).
Этот файл не может быть разделен	Произошла попытка разделить файл, записанный в диктофоне, формат которого не является MP3 или WAV.	Выберите другой файл.

Устранение возможных неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение
Пустой экран.	Батарейка вставлена неправильно.	Проверьте правильность установки плюса и минуса батарейки (€€€ стр. 8).
	Низкий остаточный заряд батарейки.	Замените или зарядите батарейку (€€€ стр. 8, стр. 11).
	Питание отключено.	Включите питание (€€€ стр. 9).
Невозможно использовать диктофон.	Низкий остаточный заряд батарейки.	Замените или зарядите батарейку (€€€ стр. 8, стр. 11).
	Питание отключено.	Включите питание (€€€ стр. 9).
	Диктофон находится в режиме HOLD.	Отключите режим HOLD (€€€ стр. 18).
Невозможно выполнить запись.	Нет свободной памяти.	Удалите ненужные файлы (€€€ стр. 36).
	Достигнуто максимальное количество доступных для записи файлов.	Выберите другую папку (€€€ стр. 20).
Невозможно воспроизвести аудио.	Наушники подключены к разъему наушников.	Для воспроизведения через встроенный динамик отключите наушники.
	Для громкости задано [00].	Отрегулируйте громкость (€€€ стр. 30).
Слишком низкая громкость записи.	Задан низкий уровень записи.	Установите для записи уровень [Высокая] или [Средняя] и повторно выполните запись (€€€ стр. 40).
	Возможно установлен слишком низкий уровень вывода для подключенного внешнего устройства.	Отрегулируйте уровень вывода внешнего устройства.
Звук аудио файла нарушен.	Уровень записи на диктофоне или уровень вывода подключенного внешнего устройства может быть слишком высоким.	Если проблема не устранена после выбора настройки [Авто] для уровня записи диктофона (€€€ стр. 40), отрегулируйте уровень вывода внешнего устройства.
Аудио файл записан не в стерео формате.	В качестве внешнего подключен моно микрофон.	Звук, записанный через подключенный моно микрофон, записан только на левом канале.
	Для параметра [Режим записи] задана запись в режиме моно.	Для параметра [Режим записи] задана запись в стерео формате (€€€ стр. 40).
	Для параметра [Зум микрофона] задано положительное значение (+).	Установите [Выкл.] для параметра [Зум микрофона] (€€€ стр. 41).

Устранение возможных неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение
Отсутствует аудиофайл.	Файл был записан в другой папке.	Выберите другую папку (см. стр. 20).
Шум при воспроизведении.	При записи посторонние объекты касаются диктофона.	Старайтесь не касаться диктофона при записи.
	Диктофон размещен возле мобильного телефона или флуоресцентной лампы при записи или воспроизведении.	Повторно выполните операцию, установив диктофон в другое место.
При воспроизведении не пропущены неречевые части.	Процесс [Распозн. голос] не выполнен.	Функция [Распозн. голос] позволяет извлекать речевые части (см. стр. 49).
	Для [Воспр. голоса] установлено [Выкл.] .	Для [Воспр. голоса] установите [ВКЛ] (см. стр. 45).
Невозможно удалить файл.	Файл заблокирован.	Разблокируйте файл перед удалением (см. стр. 50).
	Файл доступен только для чтения.	Разблокируйте файл или отмените настройки «только для чтения» на компьютере.
Невозможно удалить папку.	Папка содержит файл, который не может распознать диктофон.	Подключите диктофон к компьютеру для удаления папки (см. стр. 62).
Шум при мониторинге записи.	Возник обратный сигнал.	При подключении динамика со встроенным усилителем во время записи может возникнуть обратный сигнал. Для отслеживания записи рекомендуется использовать наушники.
		Отрегулируйте настройки записи, переместив наушники и микрофон дальше, или направив микрофон от наушников.
Невозможно записать индексные метки/временные метки.	Максимальное количество меток (200) достигнуто.	Удалите ненужные метки (см. стр. 35).
	Файл заблокирован.	Разблокируйте файл (см. стр. 50).
	Файл доступен только для чтения.	Разблокируйте файл или отмените настройки «только для чтения» на компьютере.

Устранение возможных неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение
Невозможно зарядить батарейку.	Для параметра [батарейка] установлено [Щелочные].	Для использования предоставляемой перезаряжаемой батарейки выберите [Ni-MH] для параметра [батарейка]. Не используйте перезаряжаемые батарейки в диапазоне температур выше/ниже рекомендованного (см. стр. 9, стр. 14, стр. 55).
	Не нажата кнопка ► OK .	Нажмите кнопку ► OK согласно требованию на экране подтверждения, который отображается при подключении USB-разъема.
Компьютер не может распознать диктофон.	Для параметра [Установки USB] установлено [AC адаптер].	Выберите [ПК] для параметра [Установки USB] (см. стр. 56).
Слишком высокая (или низкая) скорость воспроизведения.	Для функции скорости воспроизведения задано любое значение, кроме стандартного воспроизведения.	Задайте для функции скорости воспроизведения стандартное воспроизведение (см. стр. 30).
Работа отличается от нормальной.	Настройки функций были изменены.	Выберите [Сброс]. Для различных функций можно выполнить сброс до исходных (заводских) настроек. Настройки часов и записанных файлов сохраняются (см. стр. 57).

Уход за диктофоном

● **Снаружи**

- Слегка протрите мягкой тканью. Если диктофон очень грязный, смочите ткань в теплой мыльной воде и хорошо отожмите. Протрите диктофон влажной тканью, а затем вытрите сухой.

● **Дисплей**

- Слегка протрите мягкой тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте сильных растворителей, таких как бензол или спирт, или ткань, прошедшую химическую обработку.

Аксессуары (дополнительные)

Аксессуары для диктофона Olympus можно приобрести непосредственно в онлайн-магазине или на веб-сайте Olympus.
Доступность аксессуаров зависит от страны.

Стереомикрофон ME51SW

Оснащен встроенным микрофоном большого диаметра для обеспечения высокой чувствительности в режиме стерео записи.

Двухканальный микрофон ME30W (ненаправленный)

Ненаправленный микрофон с конструкцией, обеспечивающей низкий уровень шума, идеально подходит для записи во время лекций в лекционных аудиториях или других больших помещениях. Левый и правый микрофоны можно разместить на расстоянии около 5 метров друг от друга.

Компактный остронаправленный микрофон (направленный) ME31

Остронаправленный микрофон удобен для записи пения птиц на улице и других применений, требующих острой направленности. Металлический корпус обеспечивает надежность конструкции.

Компактный вариомикрофон (однаправленный) ME34

Поставляется со встроенной стойкой, идеально подходящей для установки на столе при записи с расстояния во время мероприятий, таких как конференции или лекции.

Микрофон граничного слоя ME33

Микрофон для записи конференций, позволяющий подключать до трех устройств левого и правого каналов. Каскадное подключение позволяет увеличить подключение левого/правого канала до 12 м для широкого захвата звуков.

Галстучный моно микрофон ME15 (всенаправленный)

Небольшой незаметный микрофон, поставляемый с зажимом для галстука.

Устройство приема входящих телефонных звонков TR8

Микрофонно-телефонное устройство, которое можно носить в ухе во время звонков. Позволяет четко захватить голоса и разговоры при телефонных звонках.

Никель-металлгидридная перезаряжаемая батарейка AAA Olympus BR404

Высокоэффективная перезаряжаемая батарейка с длительным сроком службы.

АС адаптер с USB-разъемом A514

АС-адаптер с USB-разъемом с выходным напряжением 5 В пост. тока (100–240 В перем. тока, 50/60 Гц)

Соединительный шнур KA333

Резистивный соединительный шнур со мини-разъемами стерео (диаметром 3,5 мм) на обоих концах. Используется для подключения разъема гарнитуры к линейному входу при записи. Поставляется с адаптер-штекерами (PA331/PA231), позволяющими подключаться к мини-разъемам моно (диаметром 3,5 мм) или к моно мини-разъемам (диаметром 2,5 мм).

Зажим стойки CL4

Зажим крепления диктофона. Также может использоваться в качестве стойки для установки диктофона на стол.

Информация об авторских правах и товарных знаках

- Информация в данном документе может изменяться в дальнейшем без предупреждения. Для получения информации об актуальных названиях, номерах моделей и прочих данных обратитесь в сервисный центр Olympus.
- Дисплеи диктофона и изображения изделия, показанные в данном руководстве, могут отличаться от фактического изделия. Несмотря на то, что составлении данного руководства предприняты все меры для обеспечения максимальной точности информации, ошибки не исключены. При возникновении вопросов или сомнений в связи с теми или иными данными, а также при обнаружении ошибок или упущений обращайтесь в центр поддержки Olympus.
- Корпорация Olympus является обладателем авторского права на данное руководство. Закон об авторском праве запрещает несанкционированное воспроизведение настоящего руководства, а также несанкционированное распространение экземпляров данного руководства.
- Обратите внимание на то, что Olympus не несет ответственности за ущерб, неполученные доходы или по любым претензиям третьих сторон, возникшим вследствие ненадлежащего применения данного изделия.

6

Информация об авторских правах и товарных знаках

Товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки

- IBM и PC/AT являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft Corporation.
- microSD и microSDHC являются товарными знаками SD Card Association.
- Macintosh является товарным знаком компании Apple Inc.
- В изделии используется технология кодирования звука MP3, лицензированная в компаниях Fraunhofer IIS и Thomson.
- В данном изделии используется технология обнаружения голосовой активности, лицензия на которую получена у NTT Electronics Corporation.

Все прочие бренды и названия продуктов, упомянутые в настоящем руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их соответствующих владельцев.



RU

80

Меры предосторожности

Перед использованием диктофона ознакомьтесь с данным руководством для обеспечения верной и безопасной работы. После прочтения храните данное руководство в доступном месте.

Важные меры предосторожности

- Важные меры предосторожности в настоящем руководстве помечены символами и метками, перечисленными ниже. Всегда выполняйте меры предосторожности, чтобы обеспечить собственную безопасность и безопасность других лиц, а также избежать повреждения имущества.
- Значение каждого типа мер предосторожности указано ниже.



Опасно!

Меры предосторожности в связи с неотвратимой опасностью, которая может привести к серьезным и смертельным травмам при неверном использовании оборудования.



Внимание!

Меры предосторожности в связи с потенциальной опасностью, которая может привести к серьезным и смертельным травмам при неверном использовании оборудования.



Осторожно!

Меры предосторожности в связи с потенциальной опасностью, которая может привести к травмам или повреждению имущества при неверном использовании оборудования.

Меры предосторожности при работе с диктофонами



Внимание!

- **НЕ используйте диктофон в атмосфере, которая может содержать горючие или взрывоопасные газы.**

Это может привести к воспламенению или взрывам.

- **Не пытайтесь разбирать, ремонтировать или модифицировать диктофон.**

Это может вызвать удар электрическим током или травму.

- **Не пользуйтесь диктофоном во время управления транспортным средством (например, велосипедом, мотоциклом или машиной).**

Это может привести к ДТП.

- **Не оставляйте диктофон в местах, доступных для детей.**

Используйте диктофон с осторожностью, если рядом находятся дети. Дети не могут понять меры предосторожности при работе с диктофоном, что может привести к следующим последствиям.

- Духение вследствие случайного оборота шнура гарнитуры вокруг шеи.
- Ошибки в ходе работы, приводящие к травмам или электрическим ударам.

- **При появлении из диктофона необычного запаха, шума, тепла, запаха гари или дыма выполните следующие действия.**

- ① Немедленно отсоедините батарейку и USB-соединение, стараясь не получить ожог или травму. Продолжение использования может привести к возникновению пожара или получению ожогов (не прикасайтесь голыми руками к изделию в случае его перегрева).
- ② Свяжитесь с местом покупки или сервисным центром Olympus.

- **Не используйте разъем питания USB для зарядки от гнезда автомобильного прикуривателя или от самодельного источника питания.**

Это может вызвать перегрев, возгорание, удар электрическим током или неисправность.

- **Используйте только карты памяти microSD/microSDHC. Не устанавливайте карты другого типа в диктофон.**

При случайной установке карт другого типа в диктофон не применяйте силу, чтобы их вытащить. Свяжитесь с центром ремонтов Olympus или сервисным центром.

- **Если диктофон упал в воду или вода, металл или воспламеняющиеся посторонние вещества попали в корпус:**

① Немедленно выньте батарейку.

② Свяжитесь с местом покупки или сервисным центром Olympus для ремонта. В противном случае при дальнейшем использовании может произойти воспламенение или удар электрическим током.

- **Не используйте диктофон (или используйте только в соответствии с инструкциями) в самолетах, больницах или других объектах, в которых использование электронных устройств запрещено.**

- **Прекратите использование диктофона при возникновении необычного запаха, шума или дыма из корпуса.**

Это может привести к воспламенению или ожогам. Немедленно выньте батарейку и соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься. Свяжитесь с местом покупки, центром ремонта или сервисным центром Olympus. (Не касайтесь батарейки голыми руками при вынимании. Вынимайте батарейку на улице вдали от воспламеняющихся объектов).

- **При переноске диктофона за ремень следите, чтобы он не ударялся о другие объекты.**



Осторожно!

- **Не увеличивайте громкость перед выполнением операции.**

Это может частично или полностью повредить органы слуха.

Батарейки



Опасно!

- **НЕ размещайте батарейку возле очагов воспламенения.**
- **Не сжигайте, не нагревайте и не разбирайте батарейки. Не закорачивайте положительную и отрицательную клеммы батарейки.**

Это может вызвать возгорание, разрыв, перегрев или взрыв.

- **Не припайвайте разъемы непосредственно к батарее. Не деформируйте, не модифицируйте и не разбирайте батарейку.**
- **Не соединяйте положительную и отрицательную клемму батарейки.**

Это может вызвать возгорание, перегрев или удар электрическим током.

- **При переноске или хранении батарейки обязательно помещайте ее в чехол для защиты клемм. Не храните и не переносите батарейку вместе с изделиями из драгоценных металлов, таких как кольца для ключей.**

Это может вызвать возгорание, перегрев или удар электрическим током.

- **НЕ подключайте батарейку непосредственно к сетевой розетке или прикуривателю в автомобиле.**

- **Не используйте и не оставляйте батарейку при высоких температурах, например под прямыми солнечными лучами, в автомобиле в жаркий день или возле обогревателя в помещении.**

Это может привести к пожару, ожогам или травмам из-за утечек, перегрева или разрывов.

Внимание!

- **Не прикасайтесь к батарейке и не держите ее мокрыми руками.**

Это может вызвать удар электрическим током или неисправность.

- **Не используйте батарейку с поцарапанным или поврежденным корпусом.**

Это может вызвать разрыв или перегрев.

- **Вставляя батарейку соблюдайте полюса.**

Это может вызвать утечку, возгорание, разрыв, перегрев или взрыв.

- Не используйте батарейку, если разорвана изоляция корпуса (изоляционное покрытие).
- Если диктофон не используется на протяжении длительного времени, всегда снимайте батарейку.
- При утилизации изолированных батареек заизолируйте их контакты лентой и выбросьте их как обычный мусор в соответствии с требованиями местных органов власти.
- Вытяните батарейку из диктофона, если она не исправна. В противном случае возможна утечка.
- **При попадании в глаза электролит может вызвать слепоту. Если электролит попал в глаза, не трите их. Вместо этого немедленно тщательно промойте глаза проточной или другой чистой водой. Немедленно обратитесь к врачу.**

- **Не пытайтесь перезарядить щелочной, литиевый или любой другой непerezаряжаемый элемент питания.**

- **Храните элемент питания в местах, недоступных для детей.** Дети могут проглотить батарейку. В этом случае следует немедленно обратиться к врачу.

- **Не погружайте батарейку в пресную или соленую воду, и не допускайте намокания клемм батарейки.**

- **Не используйте батарейку, если обнаружили утечку, обесцвечивание или деформацию.**

- **Прекратите зарядку батарейки, если зарядка не завершена по истечении указанного времени зарядки.**

- **Электролит может повредить одежду или кожу, поэтому немедленно смойте его проточной или другой чистой водой.**

Осторожно!

- **Не разбрасывайте батарейки и не подвергайте их сильным ударам.**

- **Всегда заряжайте перезаряжаемые батарейки перед первым использованием или после длительного хранения.**

- **Перезаряжаемые батарейки имеют ограниченный срок службы. Если время работы диктофона сократилось после перезарядки в соответствии с указанными условиями, замените батарейку новой.**

- В случае замены батарейки на другую батарейку неподходящего типа возникает риск взрыва.

При утилизации использованных батареек следуйте инструкциям.

Утилизируйте батарейки, чтобы сохранить ресурсы нашей планеты. Выбрасывая израсходованные батарейки, закройте их положительные и отрицательные выводы и обязательно соблюдайте местные правила и положения.

Утилизация перезаряжаемых батареек

- Утилизация батареек помогает сохранять ресурсы. При утилизации использованной батарейки всегда изолируйте ее батарейки и выполняйте местные правила и нормы.

Программное обеспечение



Внимание!

- Не используйте музыкальный CD-проигрыватель для воспроизведения входящего в комплект CD-диска.
Это может привести к повреждению динамиков и наушников или стать причиной потери слуха.

Меры предосторожности при работе

- Не оставляйте диктофон в условиях сильной жары и влажности, например в закрытом автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон во влажном или пыльном помещении.
- Мокрый или влажный диктофон следует протереть сухой тканью. Особенно следует избегать контакта с соленой водой.
- Не кладите диктофон на телевизор, холодильник или другие электроприборы или возле них.
- Предотвращайте проникновение песка или грязи в диктофон. Это может привести к его непригодности для ремонта.
- Не подвергайте диктофон воздействию высоких вибраций или ударных нагрузок.
- Не используйте диктофон во влажной среде.
- При размещении магнитной карты (например, банковской карты) возле динамика или гарнитуры данные, хранящиеся на карте, могут быть повреждены.
- При размещении диктофона возле линии электрических ламп, флуоресцентных ламп или мобильного телефона во время записи или воспроизведения может возникнуть шум.

<Меры предосторожности для предотвращения потери данных>

- Данные, записанные во внутренней памяти или на карте microSD, могут быть повреждены или потеряны из-за рабочих ошибок, сбоев устройств или ремонта.
- Также при длительном хранении данных в памяти или многократном использовании такие операции, как запись, чтение или удаление могут быть недоступными.
- Рекомендуется делать резервные копии важной информации и сохранять их на жестком диске компьютера или на других носителях.
- Обратите внимание на то, что Olympus не несет ответственности за повреждения или ущерб, возникшие вследствие повреждения или потери записанных данных, независимо от характера и причины такого повреждения или потери.

<Рекомендованные меры предосторожности для сохранения файлов>

- Обратите внимание на то, что Olympus не несет ответственности за стирание или невозможность воспроизвести записанные файлы из-за сбоев диктофона или компьютера.
- Запись материалов, на которые распространяются авторские права, разрешается только для личного использования. Все прочие типы использования без разрешения от владельца авторского права запрещены законодательством об авторском праве.

<Меры предосторожности при утилизации диктофона и карт microSD>

- Даже при форматировании (☞ стр. 58) или очистке (☞ стр. 36) выполняется лишь обновление данных об управлении файлами во внутренней памяти и на карте microSD, а записанные данные полностью не удаляются. При утилизации диктофона или карты microSD следует уничтожить карту, отформатировать ее и записать отсутствие звука вплоть до истечения времени записи, или выполнить подобную операцию для предотвращения утечки личной информации.

Спецификации

Общие сведения

■ Форматы записи

Формат линейной PCM

Формат MP3

■ Частота дискретизации

Формат линейной PCM

48,0 кГц/16 бит	48,0 кГц
44,1 кГц/16 бит	44,1 кГц

Формат MP3

320 кбит/с	44,1 кГц
128 кбит/с	44,1 кГц
64 кбит/с моно	44,1 кГц
8 кбит/с моно	11,025 кГц

■ Максимальная рабочая мощность

150 мВт (динамик 8 Ом)

■ Максимальное выходное напряжение

Диктофон: ≤ 150 мВ

(в соответствии с EN 50332-2)

■ Носитель для записи *

Внутренняя флеш-память NAND: 8 ГБ

Карта microSD

(поддерживает карты емкостью от 2 до 32 ГБ.)

* В некоторых носителях емкость памяти используется как область управления, поэтому фактическая емкость всегда немного меньше отображенной.

■ Динамик

Встроенный электродинамический громкоговоритель диаметром 18 мм

■ Разъем для микрофона

Диаметр 3,5 мм, полное сопротивление 2 кОм

■ Разъем для наушников

Диаметр 3,5 мм, полное сопротивление 8 Ом минимум

■ Источник питания

Стандартное напряжение: 1,5 В

Батарейка: одна щелочная сухая батарейка AAA (модель LR03) или одна перезаряжаемая никель-

металлгидридная батарейка Olympus

Внешний источник питания: AC адаптер с USB-разъемом (модель A514; 5 В пост. тока)

■ Внешние размеры

105,9 × 39,6 × 14,4 мм

(без самой большой выступающей части)

■ Вес

72 г (включая батарейку)

■ Рабочая температура

От 0 до 42 °C

Частотная характеристика

■ При записи через разъем для микрофона

Формат линейной PCM

48,0 кГц/16 бит	От 20 Гц до 23 кГц
44,1 кГц/16 бит	От 20 Гц до 21 кГц

Формат MP3

320 кбит/с	От 20 Гц до 21 кГц
128 кбит/с	От 20 Гц до 17 кГц
64 кбит/с моно	От 20 Гц до 13 кГц
8 кбит/с моно	От 20 Гц до 3,5 кГц

■ При записи через встроенный стерео микрофон

От 20 Гц до 20 кГц (**[Вкл центр. микр]**)

От 60 Гц до 20 кГц (**[Выкл центр. микр]**)

(Верхний предел АЧХ задается режимом записи при записи в формате MP3.)

■ При воспроизведении

От 20 Гц до 20 кГц

(Верхний и нижний пределы АЧХ зависят от выбранного формата записи.)

Срок службы батареи

Указанные ниже значения являются справочными.

■ При записи через встроенный стерео микрофон (с использованием внутренней памяти)

Режим записи		Щелочная сухая батарея	Никель-металлгидридная перезаряжаемая батарея
Формат линейной PCM	48,0 кГц/16 бит	26 часов (примерно)	20 часов (примерно)
	44,1 кГц/16 бит	28 часов (примерно)	21 часов (примерно)
Формат MP3	320 кбит/с	31 часов (примерно)	22 часов (примерно)
	128 кбит/с	35 часов (примерно)	25 часов (примерно)
	64 кбит/с моно	39 часов (примерно)	28 часов (примерно)
	8 кбит/с моно	52 часов (примерно)	38 часов (примерно)

■ При воспроизведении аудиофайлов (для всех режимов воспроизведения)

При воспроизведении через динамики

Режим записи		Щелочная сухая батарея	Никель-металлгидридная перезаряжаемая батарея
Формат линейной PCM	48,0 кГц/16 бит	13 часов (примерно)	11 часов (примерно)
	44,1 кГц/16 бит	13 часов (примерно)	11 часов (примерно)
Формат MP3	320 кбит/с	13 часов (примерно)	11 часов (примерно)
	128 кбит/с	13 часов (примерно)	11 часов (примерно)
	64 кбит/с моно	13 часов (примерно)	11 часов (примерно)
	8 кбит/с моно	13 часов (примерно)	11 часов (примерно)

При воспроизведении через наушники

Режим записи		Щелочная сухая батарея	Никель-металлгидридная перезаряжаемая батарея
Формат линейной PCM	48,0 кГц/16 бит	26 часов (примерно)	20 часов (примерно)
	44,1 кГц/16 бит	28 часов (примерно)	21 часов (примерно)
Формат MP3	320 кбит/с	30 часов (примерно)	22 часов (примерно)
	128 кбит/с	30 часов (примерно)	22 часов (примерно)
	64 кбит/с моно	31 часов (примерно)	22 часов (примерно)
	8 кбит/с моно	35 часов (примерно)	25 часов (примерно)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Указанные сроки службы батарейки определены Olympus путем испытаний (когда для параметра [Выбор микр.] выбрано [Выкл центр микр], а для параметра [Индикатор] — [Выкл.]). Фактический срок службы батарейки зависит от типа используемой батарейки и условий использования (переключение скорости воспроизведения или применение таких функций, как [Зум микрофона], [Шумоподавление] и [Баланс. голоса] могут уменьшить срок службы батарейки).
- Срок службы сокращается при многократном использовании перезаряжаемых никель-металлгидридных батареек.
- Срок службы батарейки сокращается при использовании карты microSD.

Длительность записи

Указанные ниже значения являются справочными.

■ Формат линейной РСМ

Носитель для записи		Режим записи	
		48,0 кГц/16 бит	44,1 кГц/16 бит
Внутренняя память	8 ГБ	10 часов, 30 минут (примерно)	11 часов (примерно)
	32 ГБ	44 часов (примерно)	48 часов (примерно)
Карта microSD	16 ГБ	22 часов (примерно)	23 часов, 30 минут (примерно)
	8 ГБ	11 часов (примерно)	11 часов, 30 минут (примерно)

■ Формат МР3

Носитель для записи		Режим записи			
		320 кбит/с	128 кбит/с	64 кбит/с моно	8 кбит/с моно
Внутренняя память	8 ГБ	50 часов (примерно)	126 часов (примерно)	253 часов (примерно)	2020 часов (примерно)
	32 ГБ	212 часов (примерно)	530 часов (примерно)	1060 часов (примерно)	8480 часов (примерно)
Карта microSD	16 ГБ	105 часов (примерно)	264 часов (примерно)	525 часов (примерно)	4220 часов (примерно)
	8 ГБ	52 часа (примерно)	132 часов (примерно)	264 часов (примерно)	2110 часов (примерно)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Фактически доступное время записи будет меньше указанного в данном документе при многократном выполнении кратких записей (оборудование отображает доступное/прошедшее время записи, которое следует использовать в качестве справочных величин).
- Доступное время записи также зависит от доступной емкости памяти разных карт microSD.

Максимальное время записи на файл

- Максимальный размер файла ограничен ок. 4 ГБ в формате MP3, и ок. 2 ГБ в формате линейной PCM (WAV).
- Независимо от оставшегося объема памяти максимальное время записи на файл ограничено следующими значениями.

■ Формат линейной PCM

Режим записи	Длительность записи
48,0 кГц/16 бит	3 часов (примерно)
44,1 кГц/16 бит	3 часов, 20 минут (примерно)

■ Формат MP3

Режим записи	Длительность записи
320 кбит/с	29 часов, 40 минут (примерно)
128 кбит/с	74 часов, 30 минут (примерно)
64 кбит/с моно	149 часов (примерно)
8 кбит/с моно	1193 часов (примерно)

Обратите внимание на то, что спецификации и внешний вид диктофона могут изменяться без предупреждения в рамках усовершенствования и улучшения.

Для покупателей в Европе



Знак «СЕ» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, защите потребителей, а также охране здоровья и окружающей среды. Продукты со знаком «СЕ» предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на отдельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на отдельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.



Чтобы избежать повреждения органов слуха, не прослушивайте записи на высокой громкости на протяжении длительного времени.

OLYMPUS®

OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Здания компании: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Германия.
Тел.: +49 40 - 23 77-30/факс: +49 40 - 23 07 61
Доставка товаров: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Германия.
Письма: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Германия.

Европейская служба технической поддержки для клиентов

Посетите нашу домашнюю страницу <http://www.olympus-europa.com>
или позвоните нам ПО БЕСПЛАТНОМУ НОМЕРУ*: **00800-67 10 83 00**

для Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Испании, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, России, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.

* Пожалуйста, учитывайте, что некоторые операторы (мобильной) связи не дают доступа или требуют дополнительного префикса к номерам +800.

Для всех Европейских стран, которых нет в списке, если не удается соединиться с вышеуказанным номером, просим использовать следующие ПЛАТНЫЕ НОМЕРА: **+49 40 – 237 73 899.**

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113

Tel: +61 2 9886 3992

<http://www.olympus.com.au>

Customer Service Centres:

Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.

Tel: **1300 659 678**

Fax: **+61 2 9889 7988**

<http://www.olympus.com.au>

New Zealand

Dictation Distributors Ltd.

Tel: **0800 659 678**

Fax: **+64 9 303 3189**

<http://www.dictation.co.nz>